



Maisel Wochenblatt

22



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

Spieleritag

@

KIMM Meran



SONNTAG

20.11.22

10.00 – 18.00 Uhr

**für alle
Interessierten**



Spielwoche

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Miele SIEMENS LIEBHERRER Constructa BOSCH
BORA jura homeier berbel GAGGENAU

**VERKAUF
REPARATURSERVICE**

NEU! ONLINEKATALOG

Elektrofachmarkt
FONTANA GmbH

T 0473 491 079 . www.elektro-fontana.com

FASSADENGESTALTUNG

Mithilfe unserer
Malersoftware Farbeplus
können wir Ihnen schon vorab zeigen
wie Ihre Fassade nach unserer Arbeit
aussehen wird!

**NEU: Steuerabzug in Höhe von
90% bei Fassadenmalereien.**

Qualität hat einen Namen!
MALER
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330
info@malermester.it

MEISTERBUND
Alois Ausseer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

ELEKTRO Solarsysteme & Elektroanlagen
KNX

MÖLTEN - LANA **WIMIT** GmbH
www.elektro-wimit.it

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

M **24h** LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

KARBACHER INNENAUSBAU

► BERATUNG
► PLANUNG
► TISCHLEREI

Qualität nach Maß

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it

HÖLLRIGL 100
MICHAEL & LEO OHG

Steinmetzbetrieb & Restaurierung
Qualität und Professionalität
„in Stein gemeißelt“!

Bau und Eigenheimgestaltung
Grabmalgestaltung & Zubehör

Höllrigl Michael & Leo OHG • Ing. Luis Zuwegg Str. 10 • I-39011 Lants (BZ)
Tel. 0473 561496 • info@steinmetz-hoellrigl.it • www.steinmetz-hoellrigl.it

Bauunternehmen
REITERER

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrlplatten
- Natursteinmauern

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von

Knoll **Getinred**
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Das könnte Ihre Werbung sein!

Interessiert?

Robert Bernard berät Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 338 3037 466

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

ALLNEIDER

TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611

ELEKTRO LINE

Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

GH GARAGE HIMMEL des Egger Robert
Autowerkstätte

Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais

39012 Meran, Obermais Dantestr. 33
Tel. + Fax 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@dnet.it | www.garage.himmel.lvh.it

UNIVERSALbau Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

PLANK HEINRICH GIBAU

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 382 001 2504 | Helling | heinrich-plank.it

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, erinnern Sie sich, wann Sie das letzte Mal „Mensch ärgere dich nicht“ gespielt haben? Oder „Fang den Hut“ oder Monopoly? Bei mir ist es schon länger her. Die Kinder sind aus dem Haus, man richtet sich ein neues, eigenes Leben ein und damit einher gehen so schöne Gewohnheiten wie das gemeinsame Spielen verloren. Sollten Sie sich überlegen, „eigentlich könnte man ja wieder einmal spielen ...“, dann bietet der Jugenddienst Meran eine perfekte Gelegenheit dafür an. Im Rahmen der Spielewoche, vom 18. bis 25. November, gibt es etwa den Spieletag am Sonntag, 20. November, von 10 bis 18 Uhr. Dieser Spieletag ist für jeden geöffnet und da liegen zahlreiche Spiele bereit, von denen man wahrscheinlich die meisten gar nicht kennt. Aber auch die ganzen Klassiker, die man „früher einmal“ gespielt hat, könnte man wieder in Erinnerung rufen. Wer weiß, vielleicht finden Sie eine ganz neue Art, die bevorstehenden Feiertage zu begehen? Mit Freunden treffen, ein gepflegtes „Mensch ärgere dich nicht“ (für Profis sogar mit „Rückwärts-Schlagen“) spielen, danach eine gute Marende und vielleicht sogar noch einen Spaziergang in der Dunkelheit. Da könnte man dann glatt die Fußballweltmeisterschaft vergessen und den Fernseher in Frühpension schicken (muss ja nicht gleich eine Vollzeit-Frühpension sein ;-).

Haben Sie eine gute Zeit, passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller

Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Nachrichten aus der Gemeinde Meran	06
Dividenden Ausland	07
Gebraucht – aber in gutem Zustand.....	08
Veranstaltungen in Algund	08
100 Jahre Ordens-Provinzen Bozen - Meran ...	10
Hotelierin Magdalena Strohmayer als Pionierin des Jahres ausgezeichnet.....	11
Heizen mit Holz ... aber richtig!.....	12
Gut versorgt ist ein Mehrwert	12
Ausstellung Finger Print.....	13
Köcher-Trophäe geht an Adele Antonelli	14
Verein Krebshilfe beim Törggelen.....	15
Alte Liebe – Szenische Lesung.....	15
Kleinanzeiger	16
Maiser Service Blatt.....	16
Klimaschutz- und Nachhaltigkeitsgipfel des MGV-Meran	18
Dr. Schär stellt ein.....	19
Kirchenkonzert.....	21
Erntedank-Konzert Kirchenchor Untermais	22
Pfarnachrichten	22
Meran 2000 Bergbahnen AG: bereit für den Winter.....	25
Incontro con Francesca Ferragina.....	26
La Bocciofila di Sinigo fucina di attività.....	27
Paul Rösch lascia la politica attiva.....	27
La notte della stella di Neve.....	28
Tipps für Bücherwürmer	30
Impressum	30
Leute von heute	31



O.: ... die Meraner Grünen hobn bei Ihre Fohrradlen auf ein altbewährtes Bremssystem zurückergriffen ...

U.: ... und was war sell?

St.: Rücktritt ...



Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 30.11.2022

Redaktionsschluss: Freitag, 25.11.2022

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion	Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana	Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung	Robert Bernard	338-303 74 66	robert.bernard@wochenblatt.it
Werbung allgemein		0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
	Intermedia Concepts	0473-055 220	hatzis@wochenblatt.it
Herausgeber	Helmuth Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it
		Fax 0473-49 15 03	

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM

Mittwoch, 16.11. 16 Uhr

Der Regenbogenfisch nach dem Bilderbuch von Marcus Pfister. Wiederaufnahme Theaterstück für alle ab 3 Jahren. Tickets: 0471-065 330 oder reservierung@theater-bozen.it

Sa. 19.11. und So. 20.11.

Spieletag Jugenddienst Meran

Mi. 23.11. 19–23 Uhr KVW Bildung

Getreide, vielfältig, lecker und wahre Kraftpakete!

Referentin: Rita Mairhofer Bernardi
Anmeldung: 0471-309175

So. 27.11. von 8:45-12 Uhr

SVP Untermais

Benefiz Suppensonntag

in den Jugendräumen des KiMM

Mo. 12.12 und Mi. 14.12.

Ninderscht isch nicht

Paartherapie mit Ginther und Irene, Kabarett mit Thomas Hochkofler und Karin Verdorfer

Tickets: www.mytix.bz/ninderschtischnicht

An den Samstagen 19. und 26. November können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 8-12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

mittwochs 16-19 Uhr | freitags 18-22 Uhr

Jugendtreff Untermaos im KiMM
Moritz und Dagi freidn sich af di!

Tischreservierung Bistro FESTIVAL
Tel. 0473 - 606 456



Freitag, **18.11.22** - 14.30 - 17.30 Uhr Zielgruppe: Grund- und Mittelschule



Samstag, **19.11.22** - 10.30 - 13.30 Uhr Zielgruppe: Interessierte



Samstag, **19.11.22** - 15.00 - 20.00 Uhr Zielgruppe: Mittel- und Oberschule



Sonntag, **20.11.22** - 10.00 - 18.00 Uhr Zielgruppe: Interessierte

Spieltag



Sonntag, **20.11.22** - 08.30 - 12.30 Uhr Zielgruppe: Grund- und Mittelschule



Montag, **21.11.22** - 14.30 - 16.30 Uhr Zielgruppe: Mittelschule



Dienstag, **22.11.22** - 17.00 - 20.00 Uhr Zielgruppe: Mittel- und Oberschule



Dienstag bis Donnerstag, **22.11.22 - 24.11.22** - 15.00 - 19.00 Uhr Zielgruppe: 12+



Mittwoch, **23.11.22** - 14.30 - 20.00 Uhr Zielgruppe: Mittel- und Oberschule



Mittwoch, **23.11.22** - 15.00 - 18.00 Uhr Zielgruppe: Interessierte



Mittwoch, **23.11.22** - 16.00 - 21.00 Uhr Zielgruppe: Mittel- und Oberschule



Mittwoch, **23.11.22** - 15.00 - 21.00 Uhr Zielgruppe: Interessierte



Spielwoche

vom 18.11.22 bis 25.11.22



Mittwoch, **23.11.22** - 15.00 - 21.00 Uhr Zielgruppe: Interessierte

großes Abend-Special Mittel- und Oberschule



Mittwoch, **23.11.22** - 16.00 - 19.00 Uhr Zielgruppe: Mittel- und Oberschule



Donnerstag, **24.11.22** - 15.00 - 21.00 Uhr Zielgruppe: Interessierte



Donnerstag, **24.11.22** - 16.00 - 19.00 Uhr Zielgruppe: Interessierte



Freitag, **25.11.22** - 14.30 - 21.00 Uhr Zielgruppe: Mittel- und Oberschule



Freitag, **25.11.22** - 16.00 - 21.00 Uhr Zielgruppe: Mittelschule



Freitag, **25.11.22** - 16.00 - 21.00 Uhr Zielgruppe: Mittel- und Oberschule



Freitag, **25.11.22** - 16.00 - 22.00 Uhr Zielgruppe: Mittel- und Oberschule

Special Event: Dungeons & Dragons



Freitag, **25.11.22** - 17.00 - 19.00 Uhr Zielgruppe: Interessierte



Freitag, **25.11.22** - 17.00 - 21.00 Uhr Zielgruppe: 18+

Special Catan Night 2.0



Freitag, **25.11.22** - 18.00 - 22.00 Uhr Zielgruppe: Mittel- und Oberschule



Nachrichten aus der Gemeinde Meran

Quiz zur Abfallvermeidung: Gewinner ausgelost

Kürzlich wurden im Rathaus die Gewinner des Quiz ausgelost, das von den Stadtwerken im Rahmen der Sensibilisierungskampagne zur Abfallreduzierung angeboten worden war. Martina Pöder, Sigrid Gruber, Matteo Furlan, Anita Boschi und Elena Amadei erhalten je einen Gutschein in Höhe von € 100 00, einzulösen in Geschäften oder Restaurants in Meran.

Im September starteten die Meraner Stadtregierung und die Stadtwerke ein mehrstufiges Programm zu einer nachhaltigen Abfallwirtschaft. Dabei konnten Meraner Bürger und Bürgerinnen vom 21. September bis zum 4. November auch ihr Wissen in Bezug auf „vermeiden, reduzieren, wiederverwenden, recyceln/verwerten, kompostieren“ testen und an einem Gewinnspiel teilnehmen.

Unter den insgesamt 1.050 Teilnehmenden wurden fünf 100-Euro-Gutscheine verlost, einzulösen - auf sinnvoller und nachhaltiger Weise - in Geschäften oder Restaurants in Meran.

Die digitale Verlosung erfolgte mittels Zufallsgenerators im Beisein von Bürgermeister Dario Dal Medico, Vizebürgermeisterin Katharina Zeller, der Kabinettsleiterin Elisa Clementi und der Mitarbeiterin des Umweltamtes Nicole Taber.

Die Gewinner werden am Samstag, 19. November um 10.30 Uhr im Sitzungssaal des Ausschusses von der Vizebürgermeisterin Katharina Zeller und von Stadtwerke-Präsidenten Hans Werner Wickertsheim prämiert. Die Preisverleihung findet gleich zu Beginn der Europäischen Woche der Abfallvermeidung statt. Es handelt sich dabei um eine europaweite Initiative mit dem Ziel, den nachhaltigen Umgang mit den Ressourcen unserer Welt durch vielfältige Aktionen zu thematisieren.

Stadtviertel: Ausschuss wieder auf Tour

Seit Mai trifft sich die Meraner Stadtregierung in regelmäßigen Abständen mit den Vertretern der verschiedenen Stadtviertel, um Projekte und Initiativen zu diskutieren. Kürzlich tauschte sich die Exekutive mit den Komitees und den Bürgern des Stadtzentrums und des Musikerviertels aus.

„Am Dienstag, 8. November traf sich der Stadtrat mit der Präsidentin des Komitees des Stadtzentrums Lydia Benedetti und den Viertelräten Carmen Trojer, Cesare Moderno und Enrico Breveglieri. Bei einem Spaziergang durch die Straßen des Viertels wurden eine Reihe kritischer Fragen und Probleme im Zusammenhang mit dem täglichen Leben sowie verschiedene Vorschläge zur Verbesserung des Erscheinungsbildes der Innenstadt, zum Verkehr und zur Gewährleistung der öffentlichen Ruhe erörtert“, erklärte die zuständige Stadträtin Emanuela Albieri.

Am nächsten Tag (Mittwoch, 9. November) fand in der Aula Magna des Gandhi-Instituts die Versammlung des Musikerviertels statt, bei der unter anderem die Vizebürgermeisterin Katharina Zeller, Albieri selbst, sowie Beamte der Stadtwerke und des Museums Palais Mamming sprachen. Letztere stellten ein Projekt vor, welches die Geschichte der Meraner Stadtviertel durch Fotoausstellungen erzählen will.

„Auch bei dieser Gelegenheit wurden zahlreiche Themen behandelt und gemeinsam erörtert, von der öffentlichen Beleuchtung bis zur Abfallentsorgung, von der Sicherheit bis zum Projekt für die geplante Errichtung einer Standseilbahn Meran-Schenna“, so Albieri.

Maria Trost: „Neuer Spielplatz statt Apfelwiese“

Der Vorstand des Meraner Umweltvereins AmUm hat Bürgermeister Dario Dal Medico eine Petition zur Rettung des Untermaiser Spielplatzes übergeben. Wir haben eine praktikable Alternative gefunden: Anstelle der jetzigen Apfelwiese neben der italienischen Musikschule wird ein neuer Spielplatz entstehen“, versicherte Dal Medico.

Der Verein AmUm hat insgesamt 1.009 Unterschriften gesammelt, um die Meraner Gemeindeverwaltung aufzufordern, im Rahmen des Projekts zum Bau des neuen Schulkomplexes in Untermais den bestehenden Spielplatz Maria Trost zu erhalten. Die Petition wurde vom Vorstand des Vereins an Bürgermeister Dario Dal Medico übergeben. Mit dabei waren auch der Leiter der Abteilung Bauwesen und technische Dienste, Architekt Wolfram Haymo Pardatscher, und die Direktorin der Stadtgärtnerei Anni Schwarz. Für AmUm waren Präsidentin Carla Molinari und die Vorstandsmitglieder Licia Casagrande, Ingrid Karlegger und Wladimiro Zanatta anwesend.

„Das Projekt für den Bau des neuen Schulcampus wurde bereits vor einigen Jahren initiiert - vor mir haben sich bereits die ehemaligen Bürgermeister Januth und Rösch sowie die kommissarische Verwaltung damit befasst - und die jetzige Stadtregierung hat es mit allen damit verbundenen Verpflichtungen geerbt. Gemeinsam mit den Technikern haben wir uns bemüht, möglichst flächensparende Varianten zu entwerfen und einen alternativen Standort für den Park zu finden. Wir haben eine Lösung gefunden: Der derzeitige Spielplatz wird auf die Fläche neben dem Gebäude der italienischen Musikschule verlegt, auf der sich derzeit eine Apfelwiese befindet. Die Turnhalle wird unterirdisch unter dem Hauptgebäude errichtet, so dass der neue Spielplatz - mit Zugang von der Romstraße aus - auf unversiegeltem Boden entstehen wird. Dieser wird noch vor Beginn der Arbeiten am ersten Los des Schulkomplexes fertiggestellt sein“, erklärte Dal Medico.

Was das Verfahren und den Zeitplan angeht, so wird das überarbeitete Projekt bis Ende des Jahres fertig sein. Anschließend wird er zuerst dem Ausschuss, dann dem Technischen Landesbeirat und schließlich dem Gemeinderat zu Überprüfung und Genehmigung unterbreitet.

v.l. Wolfram Haymo Pardatscher, Dario Dal Medico, Carla Molinari, Licia Casagrande, Ingrid Karlegger und Wladimiro Zanatta.



DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfasern.

ÜBER 35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.

> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

ONLINE SHOP

100% Natur



Dividenden Ausland



Dr. Florian Kiem

Die von natürlichen Personen aus dem Ausland bezogenen Dividenden unterliegen einer endgültigen Quellensteuer von 26 Prozent. Dies gilt für Dividenden aus nicht wesentlichen Beteiligungen und seit 2018 auch für Dividenden aus wesentlichen Beteiligungen. Für Dividenden, die über ein italienisches Bankinstitut ausgezahlt werden, ist eine Quellensteuer von 26 Prozent auf die Nettodividende (Dividende abzüglich der ausländischen Quellensteuer) einzubehalten. Werden die Dividenden direkt vom Ausland bezogen, ist die Ersatzsteuer von 26 Prozent auf den Bruttobetrag zu berechnen und über die Einkommenssteuererklärung abzuführen.

Laut inländischen Bestimmungen kann die im Ausland einbehaltene Quellensteuer für die Dividenden nicht in der Steuererklärung in Italien angerechnet werden, da dies nur für solche Einkommen vorgesehen ist, welche progressiv und nicht fix mit 26% besteuert werden.

Der Kassationsgerichtshof hat jedoch kürzlich ein gegenteiliges Urteil über die Anrechnung der im Ausland auf Dividenden gezahlten Quellensteuern erlassen.

Dieses Urteil betrifft einen Streitfall aus dem Jahr 2005 im Zusammenhang mit Dividenden aus nicht wesentlichen Beteiligungen einer Personengesellschaft aus den USA. Die Urteilsbegründung kann jedoch auch auf die Sachverhalte der wesentlichen Beteiligungen und der Kapitalgesellschaften ausgedehnt werden.

Das genannte Urteil stützt sich auf das Doppelbesteuerungsabkommen USA mit Italien, welches vorsieht, dass die im Ausland gezahlte Steuer grundsätzlich im Land des Dividendenempfängers anzurechnen ist, außer dieser optiert in der Steuererklärung für eine Ersatzbesteuerung. In Italien ist aber die Normalbesteuerung der ausländischen Dividenden nicht möglich. Daraus folgt, dass die Einschränkung der inländischen Bestimmung dem Doppelbesteuerungsabkommen widerspricht und somit die Anrechnung der Quellensteuer in Italien zulässig sein müsste.

Dies würde bedeuten, dass die Steuer für erhaltene Dividenden in Italien 26% der Dividenden abzüglich der ausländischen Quellensteuer (im Höchstmaß wie im jeweiligen Doppelbesteuerungsabkommen festgelegt) beträgt.

Es stellt sich nun für den Steuerpflichtigen die Frage, ob man die Einkommenserklärung für 2021 noch entsprechende abändern und die Quellensteuer in Abzug bringen sollte. Es stellt sich außerdem die Frage, ob man für die noch nicht verjährten Steuerperioden einen Erstattungsantrag für die zu viel gezahlte Quellensteuer beantragen sollte.

Meine Empfehlung wäre abzuwarten, ob und in welcher Form sich der italienische Gesetzgeber zu diesem Thema äußert und dann eine entsprechende Entscheidung zu treffen.

Dr. Florian Kiem

Kanzlei König:Skocir:Kiem

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM
 wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati



Immobilienangebote

Burggrafnamt

- **LANA:** Panoramalage, **4-Zimmerwohnung**, 1. Stock mit Sonnenterrasse, Keller, Gemüsegarten, Doppelgarage und Autostellplatz, ruhig gelegen, nicht konventioniert, teilmöbliert, Nettogröße Fläche ca. 90,4 m², E.E.K. D, Kaufpreis Euro 620.000.-;
- **PARTSCHINS:** nahe Zentrum, Erdgeschoss, ruhig gelegene **2-Zimmerwohnung mit Südterrasse**, nicht konventioniert, gepflegter Gemeinschaftsgarten, Keller und Garage, Nettogröße ca. 44 m², E.E.K. G, Kaufpreis Euro 235.000.-
- **RIFFIAN:** Jaufenstraße 5/c, **Wohnung über 2 Stockwerke** mit Sonnenbalkon und Keller, 3. Stock/DG, ruhig gelegen mit traumhaftem Ausblick, nicht konventioniert, teilmöbliert, begehbare Fläche ca. 96,8 m², E.E.K. B, Kaufpreis Euro 368.000.-, Zubehör Garage Euro 30.000.-

Meran

- **ZENTRUM:** – Meinhard-Straße: **4-Zimmerwohnung** mit Südbalkon und Keller, 2. Stock mit Aufzug, Energetische Sanierung mit Superbonus 110%, Nettogröße ca. 86 m², E.E.K. G (vor Sanierung), Kaufpreis Euro 425.000.-;
- **MERAN:** Goethestraße, Erdgeschoss, **3-Zimmerwohnung** mit Ost- und Westbalkon, Keller, Garage und Autostellplatz, Nettogröße ca. 75,2 m², E.E.K. G, Kaufpreis Euro 375.000.-;
- **MERAN:** Leopardistraße, 1. Stock mit Aufzug, **2-Zimmerwohnung** mit West- und Nordbalkon, Dachboden, Nettogröße ca. 45,2 m², E.E.K. G, Kaufpreis Euro 195.000.-;

Gardasee:

- **BARDOLINO: Sanierungs- und Erweiterungsprojekt** "Residence MAYCOL" mit nur 4 Apartments mit Privatgarten oder Dachterrasse in zentraler Lage, wenige Fußminuten in die Altstadt, überdachte und freie Autostellplätze, Whirlpool, Wärmepumpe + PV-Anlage, Projekt in Genehmigungsphase, begehbare Fläche ab ca. 74,5 m², E.E.K. A, Kaufpreis neu ab Euro 495.000.-;

IMMOBILIENSUCHE:

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir am Gardasee und im Großraum Meran diverse Immobilien, kontaktieren Sie uns diesbezüglich gerne unverbindlich.

MARSONER BAUER . IMMO

Ewald Marsoner : +39 335 6030650

Alexander Bauer : +39 348 0452363

Tel. Büro : +39 0473 230477

E-Mail:

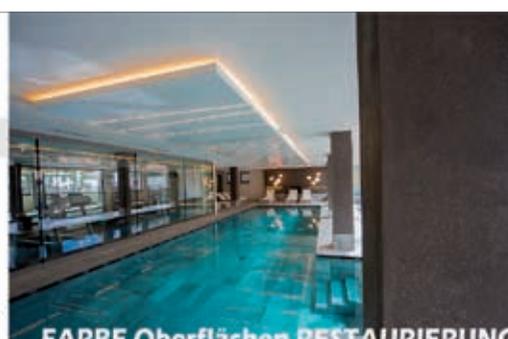
info@marsoner-bauer.it

I-39012 Meran (BZ)

Romstraße 59



marsoner-bauer.it



FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG

Gebraucht – aber in gutem Zustand



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator,
Rechtsberater der Verbraucherzentrale
mit Sitz in Meran

Gerade in Zeiten der Teuerung stehen gebrauchte Waren, die in gutem Zustand sind, hoch im Kurs. Die Ski-Ausrüstung, Artikel für Kinder, wie Bücher, Kleidung oder Spiele, Haushaltsartikel und noch viele weitere Waren eignen sich hervorragend zum Wiederverkauf. Mittlerweile gibt es verschiedene Online-Plattformen und Gruppen in den sozialen Medien, welche dieses Argument aufgegriffen haben.

Auch die Verbraucherzentrale Südtirol bietet den sog. „V-market“ an. Im Zweiterhandmarkt können Privat-

personen gebrauchte Waren zum Verkauf anbieten. Die Verbraucherzentrale stellt dafür nur die Räumlichkeiten und Organisation zur Verfügung. Die geschäftlichen Beziehungen bestehen ausschließlich zwischen dem privaten Anbieter und dem Käufer.

Warenannahme: Die Übernahme der Ware erfolgt in der Regel im Verkaufsraum in Bozen, Piave Str. 7A während der angegebenen Öffnungszeiten.

Zugelassen sind grundsätzlich alle Waren mit einem Verkaufswert von mindestens € 20,00. Ausgeschlossen sind Waren mit besonderem Sicherheitsrisiko und von geringem Warenwert. Kraftfahrzeuge, größere Sachen (Möbel) und hochwertige Bekleidung (z.B. Folklore-Mode) können nur sehr begrenzt und nach vorheriger Absprache mit der Geschäftsleitung angeliefert werden.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0471 053518

Veranstaltungen in Algund

Mi. 16.11. 18:30 Uhr | Dachtheater Thalguteraus
Lichtverschmutzung – die Schattenseiten des Lichts

Der Bildungsausschuss Algund lädt herzlich zum Vortrag mit Himmelsbeobachtung "Lichtverschmutzung - die Schattenseiten des Lichts" ein. Referent ist David Gruber, Astronom und Direktor des Naturmuseums. Nächtliche Beleuchtung signalisiert Sicherheit und Modernität, doch leider wirkt sich zu helles, und falsches Licht negativ auf Pflanzen und Tiere aus und auch die menschliche Gesundheit leidet unter künstlicher Beleuchtung. In diesem Vortrag erfahren Sie mehr über die Ursachen und Problematiken der Lichtverschmutzung, wie die diesbezügliche Situation in Südtirol ist und wie man mit weniger Licht besser sehen kann. Bei entsprechendem Wetter Himmelsbeobachtung mit Teleskop.

Sa. 19.11. 19 Uhr | Thalguteraus
Maturaball "Hakuna Matura eine Nacht ohne Sorgen"

Unter dem Motto "Hakuna Matura - eine Nacht ohne Sorgen" lädt die Klasse 5B des Realgymnasiums Meran zu ihrem Maturaball ein. Einlass ist ab 19 Uhr. Die Live Band "Sixpack" und "DJ Ryzmo" sorgen für die passende Stimmung. Tickets gibt es unter www.instagram.com/hakunamatura/

Fr. 25.11. bis So. 01.01. | Kirchplatz Algund
Der Algunder Christkindmarkt

Ruhig und besinnlich geht es am Algunder Christkindmarkt auf dem Kirchplatz von Algund zu. Ein Treffpunkt für alle, die Weihnachten fernab von Trubel und vorweihnachtlicher Hektik erleben möchten. Zwischen Tradition, Kunsthandwerk und Erlebnisgastronomie ertönen weihnachtliche

Klänge. Freut Euch auf eine familiäre Atmosphäre, ein großes Lebkuchenhaus, einen Eislaufplatz für die kleinen und großen Besucher, weihnachtlich geschmückte Verkaufsstände mit Geschenkideen und regionalen Köstlichkeiten, die Euer Herz erwärmen. Außerdem erwartet Euch ein vielfältiges Rahmen- und Kinderprogramm.

Sa. 26.11. 8-12 Uhr | Raiffeisensaal
Flohmarkt Gebrauchtes, Kurioses, Allerlei
Angeboten werden Bekleidung, Schuhe, Taschen, Bücher, CDs, Geschirr, Küchenutensilien, Lampen, Vorhänge, Kleinmöbel... Informationen und Anmeldung: Erika Fink, Tel. 340 8208736.

Sa. 26.11. 20 Uhr | Raiffeisensaal
Herbstkonzert der Musikfreunde Meran
Auf dem Programm steht die Sinfonie Nr. 6 in C-Dur von Franz Schubert und das Werk Four pictures from New York für Saxophon und Orchester von Roberto Molinelli. Leitung: Christian Laimer. Eintritt: freiwillige Spende.

So. 27.11. 8-12 | Kirchseit und Klosterseit
Adventsfrühstück der Ministranten und Akolythen von Algund

Nach zwei Jahren pandemiebedingter Pause laden heuer die Ministranten und Akolythen von Algund endlich wieder alle ganz herzlich zum Adventsfrühstück ein. Mit einem reichhaltigen adventlichen Frühstücksbuffet und leckeren Kuchen und Keksen möchte euch die Ministranten- und Akolythengruppe mit ihren Betreuer/innen einen gemütlichen Start in die Adventszeit bereiten und mit dem Erlös der freiwilligen Spenden ihre Mini-Kasse ein bisschen aufbessern.



So. 27.11. 18 Uhr | Raiffeisensaal
Zurück in die Zukunft - Musik der 80er Jahre

„Zurück in die Zukunft“ ist eine musikalische Zeitreise in die 80er Jahre in Bild und Ton, eine Hommage an all die Superstars, Sternchen und Eintagsfliegen der 80er. Sie haben die 80er zu dem gemacht, was sie heute für uns sind. Die Musik war einfach großartig, die Filme ebenso. Auch wenn wir alle sehr unterschiedliche Meinungen dazu haben, welche Musik genau. Heute sind sie legendär: die 80er. Knallbunt, schrill, schräg und herrlich scheußlich. Die 80er waren das Jahrzehnt, in dem wir mit dem Kassettenrekorder Mixtapes aus dem Radio aufnahmen, am Zauberwürfel verzweifelten und Dallas-Frisuren sowie Hawaiihemden trugen. Wer in dieser Zeit zwischen Bandsalat und neuer deutscher Welle, VHS-Recorder und Walkman, Atomwaffen und Ententanz aufwuchs, erlebte ein epochales, seltsam unbekümmertes, oft albernes Jahrzehnt - in dem alle trotz des drohenden Weltuntergangs durch sauren Regen, Aids und Kalten Krieg den Eindruck einer lustig-bunten Zeit hatten. Und irgendwie fing in jener Zeit die Zukunft an.

Tickets gibts werktags von 14-18 Uhr unter 370 341 45 88. Eintritt: € 20,00.

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalguteraus.it

WAS IST LOS IN ALGUND?

THALGUTERAUS

■ Fortbildung

QUALIFIZIERUNG BERUF

Die größten und bekanntesten Plattformen sind nach wie vor Facebook und Instagram. Aber wie werden diese beiden Kanäle effizient und richtig genutzt? Die Kursreihe "Facebook und Instagram" bietet Einsteigern und Fortgeschrittenen die Möglichkeit, sich umfassend mit dem Thema auseinander zu setzen. Jedes Modul befasst sich dabei mit einem bestimmten Bereich und wird durch die darauffolgenden Unterrichtseinheiten erweitert und ergänzt.

Facebook und Instagram - Erfolgreiche Unternehmenspräsenzen aufbauen

Fr. 02.12., 14.30 Uhr - 18.30 Uhr mit Nils Reddig

Facebook und Instagram - Mit Geld zum Erfolg: Werben und verkaufen

Fr. 16.12., 14.30 Uhr - 18.30 Uhr mit Nils Reddig

MENSCH GESELLSCHAFT

Farb- und Stilberatung

Do. 01.12., 18.30 - 21.30 Uhr mit Michaela Moser

EDV & DIGITALE MEDIEN

ONLINE Excel für Fortgeschrittene

Mi. 23.11. - Do. 01.12., 4 Abende, 17.00 - 19.00 Uhr mit Harald Zimmerhofer

Besuchen Sie die neuen Senior Online Cafés in Ihrer Nähe und erfahren Sie viel Neues aus der digitalen Welt. Kommen Sie mit Ihren Fragen rund um die digitalen Medien zu uns!

Erste Schritte E-Mail – Kommunikation mittels E-Mail

Mo. 21.11., 9.00 Uhr - 11.00 Uhr

Sicherheit im Netz

Mo. 19.12., 9.00 Uhr - 11.00 Uhr

GESUNDHEIT / WOHLBEFINDEN

Naturbeseelt durch den Winter

Geheimnisvolle Kräuterwelt im Rhythmus der Jahreszeiten
Di. 22.11., 19.00 Uhr - 22.00 Uhr mit Hildegard Schweigkofler Kreiter

KREATIVITÄT ESSEN & TRINKEN

Getreide, vielfältig, lecker und wahre Kraftpakete!

Mi. 23.11.2022, 19.00 Uhr - 23.00 Uhr, Meran, KIMM, Pfarrgasse 2b mit Rita Mairhofer Bernardi

Fotografieren mit meiner Spiegelreflex- und Systemkamera

Fr. 25.11. 19.00 Uhr - 22.00 Uhr und Sa. 26.11. 9.00 Uhr - 17.00 Uhr mit Siegfried Lercher

Meran auf Sprachkurs:



Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch, Französisch, Russisch, Portugiesisch, Chinesisch, Hebräisch, Arabisch...

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

KWW Bildung Meran
Goethestraße 8, 39012 Meran
Tel. 0473 229 537,
bildung.meran@kww.org



WÄSCHT IHNEN ORDENTLICH DEN KOPF.



habicher

Tel. +39 0473 44 83 62
Algund, P. Thalgueter-Str. 8
www.habicher-friseur.com

100 Jahre Ordens-Provinzen Bozen - Meran

100 Jahre Marsch auf Rom ... 100 Jahre Marsch auf Bozen ... 100 Jahre Ordensgeschichte. Die allerdings mit dem Faschismus zu tun hat, aber länger angehalten hat als der Faschismus. Oder nicht?

Der 1. Weltkrieg brachte mit den neuen Grenzen zwischen Österreich und Italien für die Kongregationen der Barmherzigen Schwestern von Innsbruck und Zams einen großen Einschnitt mit sich. Südtirol und das Trentino werden 1919 in die Venezia Tridentina zusammengeführt und von einer Militärverwaltung regiert, bis Südtirol 1920 von Italien offiziell und endgültig annektiert wurde. Südtirol sollte „entnationalisiert“ und „italienisiert“ werden. Das brachte die Revision der Staatsbürgerschaftsoptionen mit sich, die Schließung der Brennergrenze für alle Personen, denen die italienische Staatsbürgerschaft nicht zuerkannt worden war; Einreise- und Aufenthaltserschwernisse für Deutsche und Österreicher; Verhinderung der Einwanderung Deutscher und Österreicher; Italienisch als Amtssprache.

Die faschistischen Bestimmungen betrafen natürlich viele damals in Südtirol tätige Schwestern. Da sie einem österreichischen Mutterhaus angehörten, war die einzig mögliche Lösung, eine selbständige Ordensprovinz als Rechtskörperschaft zu errichten. Dies, um nicht alle Schwestern in die Mutterhäuser Innsbruck und Zams zurückzunehmen und alle Niederlassungen in Südtirol aufzulassen. 1922 also geschah die Errichtung der Ordensprovinzen Bozen als Rechtspersonen mit einer gewissen Unabhängigkeit von den Mutterhäusern in Innsbruck und Zams.

Im Weiteren berichte ich allein über die Ordensprovinz der Barmherzigen Schwestern von Innsbruck zuerst mit Sitz in Bozen, dann ab 1941 in Meran. Zur Geschichte der Ordensprovinz Bozen der Zamser Schwestern gibt es eine Broschüre „100 Jahre Ordensprovinz 1922-2022“ Die Barmherzigen Schwestern von Bozen“ erhältlich im Provinzhaus Gries/Bozen, Prinz Eugen Allee 20.

Der Sitz der Provinzleitung für die Schwestern der Kongregation Innsbruck war im Krankenhaus Bozen, wo die Barmherzigen Schwestern der Kongregation Innsbruck seit 1860 tätig waren.

Es gab zu dieser Zeit ja bereits 35 Niederlassungen mit allein in Südtirol 244 Barmherzige Schwestern der Kongregation Innsbruck, zusätzlich die Schwestern in den italienischen Regionen Görz und Trient und damit eben unterschiedliche zivilrechtliche und auch kirchenrechtliche Bestimmungen (Diözesen Brixen, Trient, Brescia und Görz). Unter dem Faschismus waren die „deutschen“ Schwestern der italienischen Krankenhausleitung in Bozen mehr und mehr ein Dorn im Auge, sie wollte italienischsprachige Schwestern haben,



Sr. Adelinde Heuffler,
die erste Provinzoberin

die deutschen Schwestern wurden regelrecht gemobbt.

Es musste also für die Ordensprovinz und ihre Leitung und für den Ordensnachwuchs, der in jenen Jahren groß war (viele Ordenseintritte pro Jahr) in Südtirol ein Haus gefunden werden.

1935 kamen Barmherzige Schwestern nach Martinsbrunn, um die wirtschaftliche Führung zu übernehmen, weil der damalige Besitzer von Martinsbrunn, Dr. Norbert von Kaan, in finanzielle Schwierigkeiten geraten war. Es war also eine „glückliche“ Fügung, dass Dr. von Kaan schließlich schweren Herzens verkaufen musste und die Barmherzigen Schwestern eine neue Niederlassung für ihre Ordensprovinz suchten. Und so kam es 1934 zu ersten Gesprächen und 1941 zum Kaufvertrag zwischen Dr. von Kaan und den Barmherzigen Schwestern. Zum Besitz von Dr. von Kaan gehörte damals auch der Pflanzhof und Fallgatterhof. Auch diese Liegenschaften kauften die Schwestern zusammen mit Martinsbrunn. Martinsbrunn wurde als „Sanatorium“ weitergeführt, Fall-

gatter, damals Gasthaus, wurde zum Sitz des Provinzhauses umgestaltet.



1941 zog die Provinzleitung ins neue errichtete Provinzhaus in Meran um, ebenso das Noviziat und Postulat.

Natürlich ist die Geschichte der Barmherzigen Schwestern in Südtirol viel länger. Die ersten Barmherzigen Schwestern kamen 1840 von Innsbruck aus nach Kaltern. Aber in diesem Artikel soll auf die 100 Jahre Ordensprovinz und ihre Entstehungsgeschichte hingewiesen werden, auch im geschichtlichen Zusammenhang mit der Zeit des Faschismus in Südtirol.

Und heute, 100 Jahre danach, schaut die Geschichte allgemein ganz anders aus: politisch, kirchlich, sozial, wirtschaftlich und auch ordensintern. Gab es 1922 noch 35 Niederlassungen (Altersheime, Krankenhäuser, Kindergärten, Waisenhäuser usw.) mit 244 Schwestern in den verschiedenen Berufen (Krankenschwestern, Altenpflegerinnen, Lehrerinnen, Kindergärtnerinnen, Haushaltsschwestern), so sind wir heute noch 45 Schwestern in der Provinz Meran, alle vorgerückten Alters und auf 2 Häuser verteilt. Im Provinzhaus Meran in der Laurinstraße 77 leben 34 Schwestern, 7 Schwestern auf der Pflegestation in Martinsbrunn und 4 Schwestern in einer Mietwohnung in Marling.

Es gibt uns noch!

Grund zum Feiern: dankbar und anerkennend der 100 Jahre Ordensprovinz gedenkend, aber auch zufrieden, dass es uns noch gibt. Wie lange noch? Gott, der Herr der Geschichte, weiß es.

Sr. Elisabeth Pfattnr

A LITTLE BIT OF
Villa
Heidelberg
DOLCE VITA

Auch ohne Fest
ein Grund zu feiern

Gute bürgerliche Küche
ist in der Villa Heidelberg
ein Stück pure Lebens-
freude, deshalb ist bei uns
jeder Tag ein Grund zum
Feiern und Genießen.

villaheidelberg.it

0473 211935 | info@villaheidelberg.it | Tobias-Brenner Str. 22 | Meran

■ Auszeichnung

Hotelierin Magdalena Strohmer als Pionierin des Jahres ausgezeichnet

Zum siebten Mal wurde die Auszeichnung Pionierin des Jahres verliehen. Nach Luise Dorfer, Zenzi Glatt, Elly Sanoner, Antonia Auer-Volgger, Dora Baumgartner und Renate Kostner Pizzinini wurde im Beisein ihrer vier Kinder Magdalena Strohmer vom Hotel Europa Splendid in Meran geehrt. Die Hotelierin wurde für ihr Engagement im Hotel- und Gastgewerbe ausgezeichnet. „Magdalena ist Hotelierin mit Leib und Seele und hat sich sehr für die Weiterentwicklung des Tourismus in Meran eingesetzt“, betonte Marlene Waldner vom Ausschuss der Vereinigung Südtiroler Gastwirtinnen in ihrer Laudatio. Anschließend zeichnete sie die Stationen ihres Lebens nach.

Alles begann mit dem traditionsreichen Hotel Europa Splendid, das 1950 in den Besitz ihrer Familie übergang. Nach aufwendiger Restaurierungsarbeit erstrahlte das Jugendstilhaus in neuem Glanz und prägt das Stadtbild von Meran bis heute. Weitere Hotels kamen im Laufe der Jahre hinzu, welche ebenso aufwendig restauriert wurden, wie z. B. das Hotel Villa West-

end, das Hotel Garni Aster, das Chalet Magdalena in den Haflinger Almen und das Art Hotel ImperialArt in Meran. Drei der vier Kinder – Alexander, Gaby und Alfred – führen mittlerweile die verschiedenen Hotels im Familienbesitz. Ein Herzensanliegen war Magdalena Strohmer stets die Küche, wo sie den Küchenpass gemacht hat und jeden Teller begutachtete. „Die Zufriedenheit der Gäste stand für mich immer an oberster Stelle“, unterstrich Strohmer. „Danken möchte ich meinen vier Kindern für ihren großen Einsatz und ihre Großzügigkeit. Diese Auszeichnung ehrt mich sehr und ist eine große Anerkennung für meine Arbeit vor und hinter den Kulissen im Hotel- und Gastgewerbe“, erklärte Strohmer. Die Auszeichnung „Pionierin des Jahres“ haben die Mitglieder des Ausschusses der Vereinigung Südtiroler Gastwirtinnen – die Vorsitzende Helene Benedikter, Adele Huber, Evelyn Rainer und Marlene Waldner – zusammen mit HGV-Präsident Manfred Pinzger verliehen. Übergeben wurde ein Kunstwerk der Meraner Künstlerin Irma Hölzl.

v.l. Alexander, Marco und Alfred Strohmer, Evelyn Rainer, Helene Benedikter, HGV-Präsident Manfred Pinzger, Pionierin des Jahres Magdalena Strohmer, Marlene Waldner, Adele Huber und Gaby Strohmer. Foto: HGV



Zur Unterstützung des Teams suchen wir eine Team Assistant! (m/w/d)

Wir bieten dir einen verantwortungsvollen, abwechslungsreichen und interessanten Aufgabenbereich in einem wachsenden internationalen Markenunternehmen. Kontaktiere uns jetzt!

Engel&Völkers Meran
Real Estate International GmbH
Telefon +39 0473 23 43 49
meran@engelvoelkers.com


ENGEL & VÖLKERS



boschetti leo
Elektromechanik

Der Shop, der Handwerker Träume erfüllt!

Verschenke an Weihnachten einen

GUTSCHEIN



boschettileo.com/gutscheine

Meran

Max Valier Str. 46/48 | 39012 Meran | Tel. 0473 211991

Bozen

L. Galvani Str. 2/D | 39100 Bozen | Tel. 0471 300874

Heizen mit Holz ... aber richtig!

Jetzt, wo die Heizperiode beginnt, geben die Berufsgemeinschaften der Hafner und Kaminkehrer im Ivh gemeinsam mit dem Amt für Luft und Lärm wichtige Tipps zum richtigen Heizen.

Richtigen Brennstoff verwenden

- » Geeignet sind unbehandeltes Stückholz oder Holzbrennstoffe wie Briketts oder Pellets.
- » Gespaltenes Stückholz trocken und gut durchlüftet mindestens 2 Jahre lang lagern.
- » Das Verbrennen von Papier (Zeitungen, Zeitschriften, Kartone, usw.), Abfall (Milchpackungen, Joghurtbecher, Plastikflaschen, usw.) und behandeltem Holz (alte Möbel, Kisten, Balkone, Türen, usw.) **ist verboten!**
- » Wer Müll oder feuchtes Holz verbrennt, verschmutzt nicht nur die Umwelt und belästigt die Nachbarschaft mit Gestank, sondern braut sich im eigenen Haus einen giftigen Cocktail.
- » Durch die aggressiven Gase bzw. Säuren, die sich beim Verbrennen von Abfällen bilden, wird die Lebensdauer von Holzöfen und Herden stark reduziert. Die Wartung verteuert sich. Die Gefahr eines Kaminbrandes steigt.

Richtig befüllen

- » Große Holzscheite unten, kleinere oben.
- » Im oberen Bereich das Feuer entfachen.
- » Der Ausstoß an Schadstoffen kann somit stark verringert werden.
- » Der Brennraum darf nicht überfüllt werden (Anleitung des Herstellers befolgen).
- » Vor dem Anzünden müssen die Luftklappen ganz geöffnet werden.

Richtig verbrennen

- » Während der Verbrennung müssen die Luftklappen vollständig geöffnet bleiben.
- » Falls notwendig, Holz erst bei Glut nachlegen.
- » Die Luftklappen dürfen erst geschlossen werden, sobald keine gelben Flammen mehr sichtbar sind (sondern nur mehr kleine, blaue).
- » Feuer nicht drosseln!

Richtig reinigen und warten

Lassen Sie den Kamin regelmäßig vom Kaminkehrer reinigen und vergessen Sie nicht die Wartung der Feuerstätte durch den qualifizierten Fachmann. Für weitere Informationen stehen Ihnen die Hafner und Kaminkehrer zur Verfügung.



Richtig einheizen – Foto: Christian Gross

Gut versorgt ist ein Mehrwert

Die Hälfte der Landbevölkerung in Deutschland gilt inzwischen als „nicht nahversorgt“. Was bedeutet das? Der Lebensmitteleinkauf zu Fuß ist nicht (mehr) möglich; die Bevölkerung muss fast oder ganz ohne Geschäfte im Umkreis von drei Kilometern auskommen. Ohne Auto geht fast nichts.

Das Dilemma: Mehr als 87 Prozent der Lebensmittelgeschäfte unter 400 Quadratmeter Geschäftsfläche haben seit 1990 aufgegeben. Fast alle Unternehmen, die gerade mit viel Kapital den Lebensmittelhandel aufrollen, konzentrieren sich auf die großen Städte und deren Umland.

Sorgen der Bürgermeister

Die bisherigen Lösungen sind nicht berauschend: So bieten etwa zwei Lebensmittelkonzern einen Lieferservice gegen Entgelt oder die Abholung online bestellter Waren an. In Planung ist sogar auch ein ehrenamtlicher Elektro-Bus, der eine Einkaufsrouten fahren und gleichzeitig Bestellungen in die Dörfer bringen soll.

Die Sorgen werden aber dadurch bei vielen Bürgermeistern im ländlichen Raum nicht geringer. Sie wissen: Fehlende Erreichbarkeit beschleunigt die Landflucht und trübt die Aussichten auf eine gelingende Verkehrswende.

Unser Ort

In Südtirols Orten hingegen finden sich noch historisch gewachsene Dörfer und Ortskerne, wo sich Menschen treffen und Handel, aber auch Gastronomie und Dienstleistungen ausgeübt werden. Diese Besonderheit und Einzigartigkeit unserer Orte sind ein Reichtum und ein Mehrwert, die es zu stärken und weiterzuentwickeln gilt. Und der Bevölkerung sollen all diese wirtschaftlichen, gesellschaftlichen und sozialen Vorteile der lebendigen Orte in Südtirol bzw. der lokalen Kreisläufe aufgezeigt werden.

Mauro Stoffella, Verantwortlicher Kommunikation im Wirtschaftsverband hds

ALBATROS
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

Tischlerei | **Gartenbau** | **Reinigung**

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

■ Veranstaltungen

Ausstellung Finger Print



Tonschüsseln von Hand gefertigt
Meran Garibaldi Str. 35 | T. 348 5344028
Eröffnung: Fr 2. Dezember 14-17 Uhr
Sa. - So., 10-16 Uhr
Lass dich verzaubern - nimm dir eine kleine Schüssel Glück mit nach Hause - fülle sie, mit was immer du willst, aber vor allem mit deiner Liebe zu einem besonderen Menschen. Finger formen diese kostbaren Unikate - Jedes trocknet wie es möchte und wird gebrannt, glasiert und wieder gebrannt. Erst jetzt wird das individuelle Ergebnis sichtbar. Die Überraschung ist perfekt. Schmuckstücke für erfrischende Freude in deinem Lebensambiente.
Waltraud Lun Finger-Print 338-5344028

Akademie Meran Veranstaltungen

Vortrag von Kurt Scharr: Die Zweite Türkenbelagerung Wiens
im Rahmen der Reihe „Europäische Kriege im Spiegel der Künste“
Donnerstag, 17.11.22, 18.00 Uhr

La mia vita in missione per gli indifesi fra guerra e pace (IT)
Dialoghi Merano con Gianfranco Paglia,
capitano del Gruppo Sportivo Paralimpico Difesa
Freitag, 18.11.22, 18.00 Uhr
Bar des Kur- und Pflegeheims St. Josef, Innerhoferstr. 2/4

Pomeriggio di studi: Petrarca latino (IT)
Il rapporto con i classici e l'avvio dell'Umanesimo
Donnerstag, 24.11.22, 15.00-18.00 Uhr

Alle Veranstaltungen (außer wo anders angegeben):
Akademie Meran, Innerhoferstr. 1, info@adsit.org, www.meran.academy
Eintritt frei

KVW Wandertipp



Sa. 03.12. Christkindlmarkt in Klausen

Informationen: Siegfried Gufler Tel. 335-5467100 oder im
KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

AVS



So. 04.12. Aktion der Familiengruppe

Weitere Informationen: www.meran.alpenverein.it oder persönlich im Vereinsbüro
Meran, Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.



**Neu:
Rampenkräne in
verschiedenen Größen!**

KERSCHBAUMER PETER
AUTOTRASPORTI - KRANARBEITEN
Lebenbergerstr. 19 - 39010 TSCHERMES (BZ)
Handy Alex: +39 334 1666545
E-mail: kerschbaumerp@rolmail.net
www.transporte-kerschbaumer.it

MUSIKMERAN

info@musikmeran.it - www.musikmeran.it



Sophie Zeller Violine
Trio Mayrl
(Mara Mayrl Harfe, Miriam Mayrl Hackbrett, Nina Mayrl Harfe)
Andreas Mader Saxophon
Simon Hopfgartner Steirische Harmonika
Jakob Ettlinger Posaune
Andrea Götsch & Daniel Kurz Klarinetten
Tiroler Kammerorchester Instrumenti
Gerhard Sammer Leitung

Werke von
Dmitri Borissowitsch Kabalewski
Philipp Ossanna – Romed Hopfgartner
Christoph Wünsch – Felix Mendelssohn-Bartholdy
Pjotr Iljitsch Tschaikowski

Sonntag,
27. November 2022
17 Uhr
Kursaal

Mit „Junge Solist:innen am Podium 2022“ setzt das Tiroler Kammerorchester Innstrumenti auch im Jubiläumsjahr die erfolgreiche länderübergreifende Konzertinitiative zur Förderung junger herausragender Instrumentalsolisten fort. Kooperationspartner sind die Landesdirektion Deutsche und ladinische Musikschulen, Musik Meran und das Land Tirol / prima la musica.

In den heurigen Konzerten präsentieren sich neun junge herausragende Solistinnen und Solisten aus verschiedenen Lebensphasen und allen Tiroler Landesteilen.

PREISE: Erwachsene € 25,00, 15,00
Kinder und Jugendliche mit Studentenausweis € 5,00;
begleitende Erwachsene € 10,00
VORVERKAUF: Samstag, 26.11.22, 10-12 Uhr,
Vorverkaufsbüro im Kurhaus

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 16 Uhr



Köcher-Trophäe geht an Adele Antonelli

300 Athleten zeigten bei der 34. Auflage des Freundschaftspokals in der Meraner Eishalle ihre Kür-Darbietungen

Zum 26. Mal wurde der internationale Kürlauf-Wettbewerb des SC Meran um den Freundschaftspokal am letzten Oktoberwochende in der Meraner Eishalle in Gedenken an den früheren Manager des SC Meran und technischen Direktor des Italienischen Eissportverbandes, Eduard Köcher, ausgetragen. Rund 300 Eiskunstläuferinnen und Eiskunstläufer aus ganz Italien sowie aus Deutschland, der Schweiz und Kasachstan haben bei der 34. Auflage des 1989 von Eduard Köcher ins Leben gerufenen Eiskunstlauf-Wettbewerbs um den Freundschaftspokal, in verschiedenen Altersklassen ihre Kür-Darbietungen gegeben. Die beste Kür-Leistung wurde wiederum mit der Eduard Köcher-Gedächtnis-Trophäe belohnt. Der Pokal zu Ehren des 1995 verstorbenen Funktionärs geht jedes Jahr an den Athleten oder die Athletin mit der höchsten Punktezahl im Wettbewerb. Diesmal wurde die Trophäe von den Söhnen Klaus und Helmuth Köcher Adele Antonelli aus Trient überreicht, die als letzte Athletin des Wettbewerbs in der höchsten Leistungsklasse mit 80,25 Punkten die höchste Punktezahl aller Athleten und Athletinnen erzielte. Zahlreiche freiwillige Helfer des ausrichtenden Vereins Sportclub Meran sorgten wieder für den reibungslosen Ablauf der Veranstaltung. „Die Organisation eines solchen Wettbewerbs ist immer eine große Herausforderung“, sagte Irene Longobardi, Leiterin der Sektion Eiskunstlauf beim SC Meran. „Ohne



v.l. Klaus Köcher, Eduard Köcher-Trophäe-Siegerin Adele Antonelli und Helmuth Köcher

die vielen freiwilligen Helfer, die uns während der Wettkampftage unter die Arme gegriffen haben, wäre es nicht möglich gewesen, den Wettbewerb auszutragen und ich bin sehr dankbar für die Hilfsbereitschaft und den Teamgeist unserer Sektion.“ (kk)

Gastgeber krönen Jubiläumsturnier mit dem Gewinn der Raiffeisen-Wandertrophäe **AMV Algund/Raiffeisen bei 50. Internationalen Miniaturgolfturnier in Algund zum 16. Mal Mannschaftssieger – Herren-Sieger Andreas Dall'Acqua stellt 3 Bahnrekorde auf**

Das 50. Internationale Miniaturgolfturnier beim Minigolf-Treff in der Sportzone Algund wurde ein voller Erfolg für den gastgebenden AMV Algund/Raiffeisen. 128 Minigolfer aus 4 Ländern haben an der wegen der Corona-Pandemie 2 Mal verschobenen Jubiläumsauflage teilgenommen. „Es freut mich, dass wir unser Jubiläumsturnier reibungslos über die Bühne bringen konnten. Von einem Großteil der Teilnehmer haben wir ein positives Echo bekommen. Das Sahnehäubchen war natürlich unser 16. Mannschaftssieg“, sagte der Vereinspräsident Roland Brunello, der selbst der Siegermannschaft angehörte. Zu den Höhepunkten des Turniers zählt auch ein gelungener Unterhaltungabend im Vereinshaus von Marling mit einem Glückstopf und einem 4-gängigen Jubiläumsmenü, umrahmt von flotter Musik einer 2-köpfigen Tanzkapelle. Dabei gab es auch die Begrüßung vom Vereinspräsidenten Roland Brunello und vom Bürgermeister der Gemeinde Algund, Ulrich Gamper. Die beiden Gründungsmitglieder, Klaus Köcher und Franz Waldner, blickten auf die Anfänge des MV Des Alpes Algund im Jahre 1971 zurück. Der überragende Minigolfer beim Jubiläumsturnier war der Naturser Andreas Dall'Acqua, der das Turnier in Algund zum 4. Mal bei den Herren gewann und 3 neue Bahnrekorde über 2, 3 und 4 Runden aufstellte. (kk)



v.l. Gründungsmitglied Klaus Köcher, Andrea Candioli, René Schappi mit der Raiffeisen-Wandertrophäe, Herbert Gstrein, Roland Brunello, Herren-Sieger Andreas Dall'Acqua (vorne) und Markus Obeth



Pizzeria Restaurant Caregnato

Das gemütliche Lokal bei Naturns

Genießen Sie in einem gemütlichem, familiären Ambiente eine Vielfalt an köstlichen Pizzas, Spezial-Pizzas mit Kamut- oder Vollkornteig, eigenen Nudelkreationen, Tiroler und saisonalen Gerichten, hausgemachten Desserts oder jeden Samstag Gegrilltes wie Hähnchen und Haxen! Wir haben von Montag bis Samstag mittags und abends geöffnet, Reservierung ist willkommen!

PIZZERIA RESTAURANT CAREGNATO - STEIN 24 - 39025 NATURNS
TEL. 339 1088988 - CAREGNATO@ROLMAIL.NET

■ Krebshilfe

Verein Krebshilfe beim Törggelen

Am 29. Oktober trafen sich bei herrlichem Herbstwetter über 100 Mitglieder aus den Bezirken Meran und Bozen im Vereinshaus in Völlan, um gemeinsam das traditionelle Törggelen zu feiern. Es gab leckeres Essen, köstliche Krapfen und Kastanien, welche vom Restaurant Kirchsteiger zubereitet wurden. Auch ein gutes Glasl Wein oder Susser fehlten nicht. Sogar der Meraner Stadtrat für Soziales, Stefan Frötscher folgte der Einladung, um an der Feier teilzunehmen.

Ein Dank gilt der Gruppe „Hou“ aus Passeier, die kostenlos für die musikalische Unterhaltung sorgen.

Es war ein rundum gelungener Tag, der hoffentlich im nächsten Jahr wiederholt werden kann.



Alte Liebe – Szenische Lesung

Am 19. November, 20:00 Uhr im Stadttheater Meran (Eintritt frei) Alte Liebe rostet nicht. Aber die Zeit ist nicht spurlos vorbeigegangen an Lore und Harry. Die leidenschaftliche Lore hat Angst, bald mit dem frisch pensionierten Harry untätig im Garten zu sitzen. Unterdessen heiratet ihre Tochter Gloria in dritter Ehe einen steinreichen Industriellen, der ihr Vater sein könnte. Wie konnte es so weit kommen?

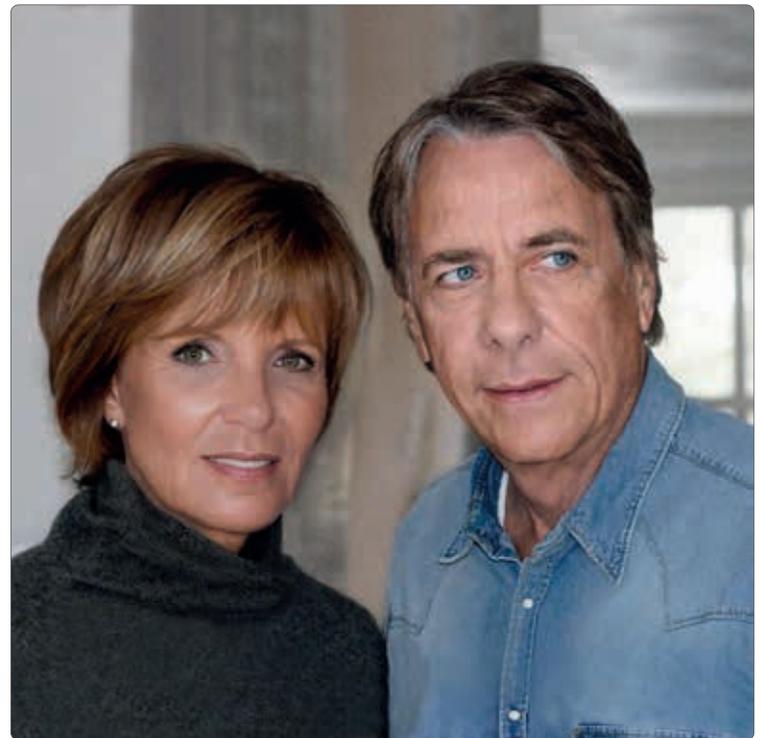
Elke Heidenreich und Bernd Schröder haben in umwerfenden Dialogen einen klugen, wunderbar leicht dahinfließenden Roman geschrieben. Schroff und zärtlich, kratzbürstig und versöhnlich, ungeduldig und hadernd und dann wieder schwelgend in „Weißt Du noch“-Erinnerungen. Die Schauspieler Ulrike Kriener und Georg Weber hauchen in ihrer szenischen Lesung Lore und Harry Leben ein. Dass die beiden seit vielen Jahren verheiratet sind, ist ein glücklicher Zufall – in jeder Hinsicht.

Ulrike Kriener

Die Ausnahmeschauspielerin hat in mehr als 120 Filmen mitgewirkt und dafür etliche Auszeichnungen erhalten. Ob im Welterfolg „Männer“, als „Kommissarin Lucas“, oder in „Klimawechsel“ – durch ihre enorme Wandelbarkeit brilliert sie sowohl in komödiantischen wie auch in dramatischen Rollen.

Georg Weber

Nach dem Studium am Max Reinhardt Seminar in Wien war Weber an verschiedenen Bühnen beschäftigt. Auf der Suche nach neuen Herausforderungen schreibt er nun selbst Drehbücher für das ZDF und führt Regie. Mit seinem Sensationserfolg „Bitte leise zum letzten Bild“ absolvierte er mehr als 1100 Gastspiele.



Ulrike Kriener und Georg Weber (c) Ruth Kappus

Eine Veranstaltung im Rahmen von AutorInnen in Meran - Appuntamento a Merano

Peintnerhof
G'miatlich und guat

DER BUSCHENSCHANK PEINTNERHOF LÄDT ZUM GENIEßEN NACH FELDTHURNS EIN! WIR VERWÖHNEN SIE MIT HAUSGEMACHTEN BÄUERLICHEN SPEZIALITÄTEN WIE SCHLUZ-KRAPFEN, VERSCHIEDENE KNÖDEL, ERDÄPFELBLATTLN, GEKOCHTEM SPECK, KIACHL UND VIELEM MEHR. FÜR DIE KINDER IST EIN GROßER SPIELPLATZ VORHANDEN. NUR 5 MINUTEN VON DER ÖFFENTLICHEN BUSHALTESTELLE ENTFERNT UND TÄGLICH AB 11.00 UHR GEÖFFNET. VON OKTOBER BIS ENDE MÄRZ. DIENSTAG RUHETAG.



Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Suche Mithilfe bei der Organisation An/ Abreise, Empfang, Buchungen für Appartements in Dorf Tirol. ca.12 Stunden/Woche. Deutsche Muttersprache erwünscht und Reinigungskräfte mit Erfahrung für Appartements mit guter Entlohnung für samstags ab März gesucht. Tel. 320-1632261
- Für die Saison 2023 suchen wir ab April für unser 4 Sterne Hotel in Meran/Obermais eine Serviefachkraft und einen Servicelehrling (m/w). Tel. 334-9534688
- Für die Saison 2023, ab April, suchen wir ein deutschsprachiges Zimmermädchen viermal wöchentlich vormittags bei freiem Sonntag in Dorf Tirol. Tel. 338-8657539
- Suche Putzfrau, Pensionistin, für Haushalt 1-2-mal in der Woche für ein paar Stunden. Tel. 348-3334858
- Suche für einen privaten Haushalt zweimal im Monat für einige Stunden eine hiesige Reinigungskraft. Tel. 380-2448236
- Motivierter Arbeiter für Gartenarbeiten und Baumpflege in Meran ab sofort gesucht. Tel. 348-7498855

FAHRZEUGE

- Kleinmotorrad, auch reparaturbedürftig, gesucht. Tel. 340-4645162
- Vier Winterreifen mit Felgen für Ford Focus 185-65 günstig zu verkaufen. Schneeketten kostenlos dazu. Tel. 349-7769006

IMMOBILIEN

- Wer verkauft jetzt oder in naher Zukunft in Meran oder näherer Umgebung ein kleines Juwel zum Wohnen? Haus oder Wohnung mit Charakter, Flair und eventuell Nebengebäuden. Bei Gefallen kurzfristige Abwicklung erwünscht. Angebote an 00491722909398, wir rufen zurück. Tel. +49-1722909398

SUCHE ARBEIT

- Suche 2-mal wöchentlich Arbeit in Meran: vormittags (z. B. Bügeln) oder abends als Bedienung. Tel. 329-1631585
- Suche eine neue Arbeitsstelle in Teilzeit, bei der ich meinen Hund mitnehmen kann. Bevorzugt Mo-Fr., nach Absprache evtl. auch manchmal Sa./So. Tel. 338-9387065
- Fleißige, genaue und verlässige 32-jährige Ukrainerin mit Referenzen sucht Anstellung als Haushaltshilfe in Meran. Tel. 349-8478132
- Suche Arbeit als Hausmeister für technische Arbeiten sowie Garten- oder Malerarbeiten im Raum Burggrafnamet. Tel. 388-8141718
- Zweisprachiges Zimmermädchen mit mehrjähriger Erfahrung sucht ab 2023 Arbeit für max. 6 Stunden täglich (lange Saison oder Jahresstelle). Umgebung Meran, keine Ferienwohnungen. Tel. 327-7697993 (nachmittags)

- 33-jähriger, technisch ausgebildeter, einheimischer Mann (wohnhaft in Lana) sucht Arbeit. Flexibel einsetzbar und offen für Vieles mit Erfahrung im Gastgewerbe und auch als Lieferant. Übernehme gerne Verantwortung. Tel. 340-8554714

TIERE

- Ich suche ab 27. Dezember 22 oder ab 2. Januar 23 zuverlässige Person die mir täglich, morgens und abends, in Algund meinen Hund spazieren führt. Er ist ca. 14 kg schwer, brav und Mischling. Tel. 338-3242735
- Suche gesunden Zebrafink-Hahn für meine Henne. Nur Burggrafnamet. Tel. 351-7911948

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran. Tel. 0473-237407
- Glaubst du „Goldfinger“ zu haben? Beim Luis kannst du dein Talent zum Federkielsticken ausloten: dreimal eine Stunde – kostenlos (kein Stellenangebot). Whatsapp: 347-5950495

ZU KAUFEN GESUCHT

- Tischtennistisch für draußen gesucht. Tel. 331-6705379

ZU MIETEN GESUCHT

- Ukrainisches Ehepaar, perfekt italienischsprachig, seit 10 Jahren in Meran ansässig, mit besten Referenzen, sucht 2-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung. Tel. 327-0281367
- Kleiner Raum für privates Sport- bzw. Tanztraining gesucht. Tel. 335-8006536
- Einheimisches Paar sucht 2 bis 3-Zimmerwohnung im Burggrafnamet zu mieten. Tel. 340-4645162
- 23-jährige mit sicherer Anstellung sucht 1-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung für maximal € 600,00. Tel. 347-4844819

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

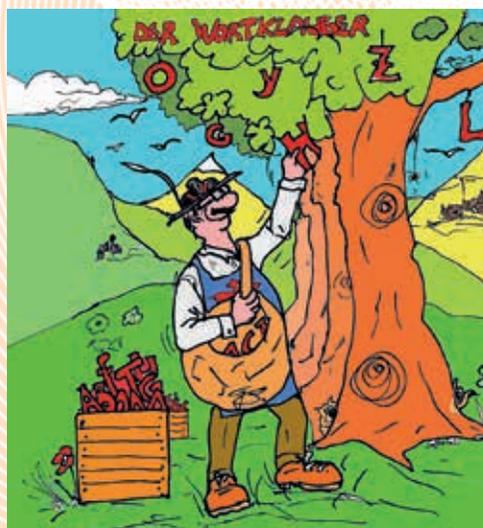
- Keller oder Kellerröckel, bevorzugt Neubau oder renoviertes Haus, gesucht. Tel. 388-7893417
- Suchen große Wohnung / Reihenhaus ab 100 m², mindestens vier Zimmer, in sonniger, ruhiger Lage, gerne in 2-Familienhaus. Keller; Dachboden; Garage, nur teilmöbliert. Ehepaar um die 60 aus D, seit 8 Jahren in Kaltern. 2 Personen, keine Haustiere oder Raucher. Umzug flexibel in 2023. Tel. +49-1626012375
- Einheimische, seriöse, ruhige Frau, Nichtraucherin, keine Haustiere, mit unbefristetem Arbeitsvertrag im Krankenhaus Meran, sucht ruhiges, sonniges Monolokal / Kleinwohnung zu mieten. Tel. 333-1029981

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Wer schenkt mir ungespritzte Obstbaum-Äste für großen Käfig? Tel. 351-7911948

ZU VERKAUFEN

- Doppelbett Holz mit Einsätzen und Nachtkästchen 180 x 190 cm für € 100,00; Kleiderschrank Holz 100 x 60 x 177 cm für € 200,00; Wohnzimmerschrank 180 x 50 x 178 cm für € 800,00; Wohnzimmertisch 130 x 55 x 54 für € 35,00 zu verkaufen. Tel. 347-9901780



*Gestern in der Gilf
tierisch erschrocken:
ein Zebra gesichtet,
und es trat zurück!*

*meint der
Maiser Wortklauber.*

- Neuwertige Akustikgitarre Framus Legacy Dreadnought FD 14SVCE VSNT, Fichtendecke Mahagoniböden und -zargen, Perlmutterrolle um Schalloch, Griffbrett Palisander mit Perlmuttereinlagen, Cutaway und Fishmann preamp mit Stimmgerät, Gurtendknöpfe. VB € 280,00 (Neupreis € 400,00). Dazu günstig abzugeben: AKG SR40 - drahtloses Mikrofonsystem und iRig Pro - Audio- und MIDI-Interface für Mobile-Devices und Computer. Tel. 0473-055343
- Akkordeon „Guerrini“, 72 Pässe. 3-chörig für € 700,00 zu verkaufen. Tel. 0473-236635
- Leckere Kiwi in Untermais zu verkaufen. Tel. 333-9129915
- Acht Sonnenkollektoren, abgebaut und abholbereit, zu 2,5 m² für € 900,00 verhandelbar abzugeben. Tel. 338-1674757
- Ausziehbares Sofa; gut erhaltener Wohnzimmerschrank 3-teilig; gut erhaltene Einbauküche komplett; im Raum Meran zu verkaufen. Tel. 338-7927565
- Zwei Holzfenster mit Fensterstock und Jalousien 50 x 60 cm zu verkaufen. Tel. 340-6271482
- Neuwertiger Kühlschrank, 55 x 55 x 83 cm, für € 70,00 zu verkaufen. Tel. 348-0732344
- „Tirol in Vergangenheit und Gegenwart“, Buch von Wolfgang Pfandler, neuwertig, für € 10,00 zu verkaufen. Tel. 0473-220886
- Funktionsfähiges Spinnrad | verschiedene Mineralien inklusive Schrank | Gehrungssäge zu verkaufen. Tel. 329-9652300
- Original verpackte „MAPILS“ Gasheizung zu verkaufen, abzuholen in Eppan. Tel. 333-3557669 (nach 19 Uhr)
- Hochbett Jugendzimmer (Battistella) wie neu, mit Stauraum in den Treppenstufen, 2 Schränken und Matratze, L. 307 cm B. 219 cm für € 950,99 zu verkaufen. Tel. 335-5666397
- Elektroroller in super Zustand für € 150,00 abzugeben. Tel. 338-4802653
- Küche in Buche mit Geräten für € 1.500,00 | fünftürigen Kleiderschrank in Buche mit Spiegel für € 250,00 | neue Blockflöte Marke „Moeck“ für € 50,00 | Slackline 5 cm x 15 m +Baumschutz orange/grün zu verkaufen. Tel. 338-6226014
- Verkaufe „Apple Tastatur Magic Keyboard“ schwarz, sehr wenig verwendet für € 50,00. Tel. 338-9775340
- Designklassiker: Freischwingerstühle, Stahlrohrgestell mit Sitzfläche und Rückenlehne aus Wiener Geflecht oder schwarzem Leder, auch für Wartesäle geeignet, günstig zu verkaufen. Tel. 347-1083009

ZU VERMIETEN

- Arbeitsraum (Atelier, Archiv, Magazin o.ä.) nahe des Zentrums Meran zu vermieten. Tel. 0473-443049

- Wohnung mit Vorraum, Wohnzimmer mit separater Küche, Schlafzimmer, Bad, Balkon und Keller, teilmöbliert, in Meran-Zentrum, an referenzierte ortsansässige Person zu vermieten. Tel. 338-7635653
- Nachmieter für 2-Zimmerwohnung Meran gesucht. Tel. 348-7446094
- Parkplatz im Hofraum für PKW und Camper (nicht überdacht) zu vermieten. Tel. 320-1190138
- 2-Zimmerwohnung (Neubau) in St. Martin, neben der Gemeinde, möbliert mit Keller und überdachtem Autoabstellplatz ab Dezember zu vermieten. Tel. 335-1050740
- Garage im Zentrum von Meran, Nähe Kreuzung Meinhard - Otto Huberstr., zu vermieten. Tel. 335-5405698
- Neuwertige 2-Zimmerwohnung mit Garage und Keller in Gratsch für € 900,00 zuzüglich Kondominiumsspesen zu vermieten. Tel. 338-2817092
- Vermiete eine sonnige 2-Zimmerwohnung (Wohnküche, 1 Schlafzimmer) mit großem Balkon und Gemeinschaftsgarten in Meran an deutschsprachige Einzelperson oder an ein Paar. Die Wohnung befindet sich im 2. Stock ohne Aufzug, sie liegt in der Nähe des Zentrums, des Bahnhofs und des Krankenhauses. Nichtraucher und fixer Arbeitsvertrag Voraussetzung. Tel. 340-3012942
- Charmantes Geschäftslokal im Jugendstil in der Matteottistraße Meran zu vermieten. 55 m² Nettfläche. € 900,00 Monatsmiete zuzüglich Nebenkosten. Tel. 347-8938703
- Sehr sonnige, ruhige, teilmöblierte Wohnung im 2. Stock, in Untermaier Villa an ortsansässiges Nichtraucherpaar oder Einzelperson zu vermieten. Großer Wohnraum mit Eckbank/Tisch und Küchenzeile, 1 Schlafzimmer, Parkettböden, 2 Südbalkone mit Mendelblick; 15 Gehminuten vom Stadtzentrum, ohne Autoabstellplatz oder Keller. Tel. 348-7557193

- Affittasi, da gennaio, a Merano, salone di par-rucchiera e barbiere arredato a nuovo, ben avviato, in zona molto frequentata. Tel. 351-6129004

ZU VERSCHENKEN

- Christbaumschmuck an gemeinnützigen Verein zu verschenken. Tel. 0473-232084

KiMM kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

Das KiMM Meran sucht: Koordinator (m/w)

Ihre Aufgaben:

- Planung, Akquisition und Organisation von Veranstaltungen
- Ansprechpartner für Kunden und Mitarbeiter des KiMM in allen organisatorischen und technischen Angelegenheiten
- Verantwortung für Öffentlichkeitsarbeit und Marketing
- Enge Zusammenarbeit mit dem Vorstand

Unsere Anforderungen:

- Hohe Kundenorientierung und freundliches, aufgeschlossenes Auftreten
- Einschlägige Berufserfahrung von Vorteil
- Flexibilität, Qualitäts-, Zeit- und Kostenbewusstsein
- Technisches Verständnis
- Sehr gute Deutsch- und Italienischkenntnisse, Englisch von Vorteil
- Führerschein Klasse B
- Flexible Arbeitszeiten (Sa.- So.- Nacht, Sonn- und Feiertage) und Bereitschaftsdienste

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, Ihr Wissen in ein interessantes und abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld einzubringen. Spannende Projekte und verantwortungsvolle Aufgaben warten auf Sie.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung inklusive Lebenslauf per E-Mail an:
info@kimm-meran.it

Oliver Schrott
Präsident des Maiser Vereinshaus Verein



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 16.11.2022	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Do. 17.11.2022	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 18.11.2022	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 19.11.2022	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
So. 20.11.2022	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mo. 21.11.2022	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Di. 22.11.2022	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mi. 23.11.2022	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Do. 24.11.2022	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Fr. 25.11.2022	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Sa. 26.11.2022	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
So. 27.11.2022	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mo. 28.11.2022	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Di. 29.11.2022	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mi. 30.11.2022	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Faschingsbeginn

Klimaschutz- und Nachhaltigkeitsgipfel des MGV-Meran



Meraner Männer-Gesangverein
Gegründet 1862

Anlässlich des ersten MGV-Klimaschutz- und Nachhaltigkeitsgipfels, der am 11.11.

eröffnet wurde, versammelten sich sämtliche Teilnehmer zum ungeheuer wichtigen Gruppenfoto. Aufgrund der fortwährend und drastisch gestiegenen Außentemperatur infolge des Klimawandels und um ein deutliches Zeichen zu setzen, verzichteten diese größtenteils auf Kleidung. Ebenso sollte damit gegen die über alle Maßen klimaschädliche Einfuhr von Billigtextilien aus Fernost protestiert werden.

Als erste klimafreundliche Maßnahme wurde ein geringfügiger Umbau sämtlicher E-Bikes gefordert. Durch eine simple Software-Anpassung sollen die Motoren zu Dynamos umfunktioniert werden, um während der Fahrt Strom zu produzieren. Diese außerordentlich umweltfreundlich produzierte Energie könnte in der Folge – zunächst in den Fahrrad-Batterien zwischengespeichert – schließlich ins Stromnetz eingespeist werden. Für den einzelnen E-Bike-Nutzer käme es durch den Ausfall der Tretunterstützung zwar zu einer marginalen Mehrbelastung, die positiven Auswirkungen auf Klima und Energieverbrauch würden dies aber bei Weitem überwiegen.

Außerdem könnte so den dauernden Anfeindungen, denen E-Bike-Benutzer vonseiten konventioneller Radler ausgesetzt sind, entgegengewirkt werden.

Weitere nachhaltige, klimafreundliche und einfach durchzuführende Maßnahmen werden im Rahmen eines weiteren Gipfels, genannt **Narrenabend**, am **17., 18. und 19. Februar 2023** präsentiert sowie im entsprechenden Fachblatt „Die Laute“ publiziert werden.



GEMEINSAM STARK

JETZT IMPFUNG AUFFRISCHEN!

coronaschutzimpfung.it



Arbeitsmarkt

Dr. Schär stellt ein 15. Monatsgehalt und neue Benefits in der Produktion

100 Jahre alt ist die Idee, aus der mit Dr. Schär der Weltmarktführer für glutenfreie Ernährung entstanden ist. Bei diesem schaut man über die stolze Zahl hinaus und wächst weiter. So ist man auch für die Südtiroler Produktionsstandorte in Burgstall und Leifers stetig auf der Suche nach neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern – auch mit einer ganzen Reihe von Vorteilen.

Dr. Schär ist ein Familienunternehmen, das tief in Südtirol verwurzelt ist und von dort den Weg in die Welt gefunden hat – mit mittlerweile 18 Standorten in elf Ländern. Als Südtiroler Unternehmen spielen die heimischen Produktionsstandorte in Burgstall und Leifers eine besondere Rolle. „Sie bilden mit dem Hauptquartier in Burgstall das Rückgrat unseres Unternehmens und wachsen stetig“, erklärt CEO Philipp Schoeller.

Die Herausforderung, die damit verbunden ist, ist die Suche nach neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die dieses stetige Wachstum auch langfristig sichern. „Wir wissen ganz genau, dass unser Erfolg auf Qualität, Nähe, Innovation und Nachhaltigkeit fußt, und all das nur gewährleistet werden kann, weil sich unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ins Zeug legen – auch und vor

allem die 180 Beschäftigten, die 24/7 unsere Produktion in Südtirol vorantreiben“, so Schoeller.

„Mitarbeiter, egal ob bewährte oder neue, haben am Erfolg unseres Unternehmens teil“, so der CEO. So gibt es bei Dr. Schär nicht „nur“ 14 Gehälter, sondern für alle, die in der Produktion auch Sonntagsdienst leisten, ein zusätzliches 15. Gehalt. Darüber hinaus können in der Produktion beschäftigte Pendler mit einer Fahrtkostenzulage rechnen und Ende des Jahres winkt eine Produktionsprämie in Höhe eines Monatsgehalts. „Im Dezember gibt's also gleich drei Gehälter“, erklärt Herbert Spechtenhauser, Personalchef bei Dr. Schär. Zudem unterstützt Dr. Schär seine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit gezielten Förderungen. Die Palette reicht von der kostenlosen Mensa für Mitarbeiter in der Produktion über eine Zusatzkrankenversicherung bis zur betriebseigenen Kita.

Darüber hinaus wird das Personal auch anderweitig unterstützt und gefördert. So arbeitet man konstant daran, das gute Arbeitsklima beizubehalten, experimentiert mit neuen Arbeitszeit-Modellen, lässt eine flexible Dienstplanung zu und investiert in die Entwicklung des Personals. Die Dr. Schär Academy bietet ein umfassendes Weiterbildungsangebot und öffnet dadurch auch Karrierewege im Unternehmen. „Es zeigt sich an vielen Beispielen, wie weit Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die über Jahre bei uns bleiben, die Karriereleiter nach oben steigen“, so Spechtenhauser.

Die wichtigsten Informationen für all jene, die Teil des Dr. Schär-Teams werden wollen, gibt's unter:

www.drschaer.com/de/karriere,

offene Fragen kann man darüber hinaus direkt mit

Heidemarie Plangger (heidemarie.plangger@drschaer.com,

Tel. 347 6318088) von der Personalabteilung von Dr. Schär klären.



Kreativmarkt/ Algund

Am 03. & 04.12. von 10-18.30 Uhr im Foyer und Bürgersaal des Thalgueterhauses Algund. Nach ganz besonderen und originellen Geschenken suchen, mit den 29 Hobbykünstlern plaudern und in heimeliger, warmer, weihnachtlicher Atmosphäre Zeit verbringen? Dann sind Sie hier wohl genau richtig! Der Geheimtipp für Liebhaber von Selbstgemachtem. Beim Kreativmarkt/ Algund finden Sie Kerzen, Schmuck, Wanduhren, Taschen und Geldbörsen, Grußkarten, Keramik- und Porzellangegenstände, Wichtel, Textiles, Gehäkeltes, Dekoartikel aus Holz, Papier, Filz und Beton, Besonderes für Weinliebhaber, Gestecke aus Naturmaterialien und noch viel viel mehr originelle Unikate zum Verschenken und Beschenken. Der Eintritt ist frei.



BENEFIZ- SUPPENSONNTAG

Am 27. November von 8.45-12.00 Uhr im Jugendraum im KiMM

Im Rahmen des 1. Advents-Sonntag organisiert die SVP-Untermals ein Benefiz-Suppenontag, gegen eine freiwillige Spende für den guten Zweck.





YOUNG INFO.WALL

Volljährigkeitsfeier

Am 2. Dezember findet die gemeindenübergreifende Volljährigkeitsfeier für alle im Jahr 2004 Geborenen statt. Die Feier wird vom Netzwerk der Jugendarbeit YOUTH ME (Cilla, Jungle, Strike Up, Tilt, Upad Beyoung, VKE, Jugendtreff Obermoas und Untermoas, Jugenddienst Meran) und den Jugendtreffs Halle, 1.300, Vision, Check In, RealX und Iduna organisiert und lädt die Jugendlichen der Gemeinden Algund, Dorf Tirol, Hafling, Marling, Kuens, Riffian, Meran und Schenna ein. Ein tolles Rahmenprogramm erwartet die Jungbürger im KiMM in Meran/ Untermais. MUSIC by WICKED AND BONNY.



Come te la passi? Wia lafts bei dir?



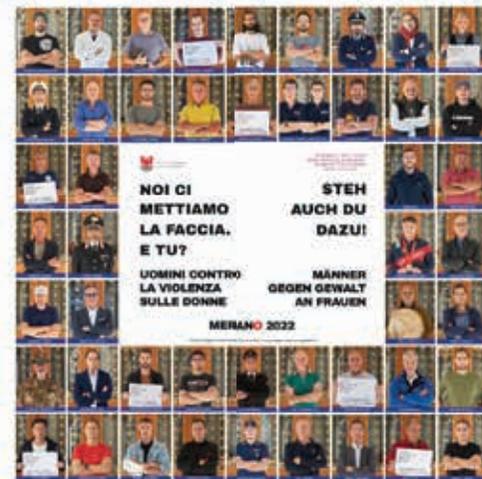
Der 21. Oktober 2022 stand im Zeichen der Psychischen Gesundheit: von 9.00 bis 13.00 Uhr konnten Jugendliche und Interessierte ab der 3. MS in der Innenstadt von Meran den Informationsparcours mit dem Titel „Wia lafts bei dir? Come te la passi?“ besuchen. Aufmerksamkeit zog vor allem der große Linienbus am Sandplatz auf sich. Durch diesen mit Plakaten beklebten Bus wurde veranschaulicht, wie viele Suizide jährlich in Südtirol begangen werden. Es soll ein Tabuthema aufgebrochen werden und Menschen dazu bewegen, genauer hin zu schauen und zu hören.

KGR Kindergemeinderat Meran



Am vergangenen Freitag, 21.10.2022 fand die erste offizielle Sitzung des Kindergemeinderats Meran in der Gemeinde Meran statt.

Die 50 motivierten Kinder und Jugendlichen wurden von Seiten politischer Vertreter*innen sowie dem Projektbegleiter*innen-Team begrüßt, offiziell beglückwünscht und in ihrem Amt willkommen geheißen. Im Bild von links nach rechts die Projektbegleiter*innen: Moritz Frötscher und Katharina Weger vom Jugenddienst Meran, Maria Pedranz und Daniela Silvestrin vom Centro Giovani Cilla Merano.

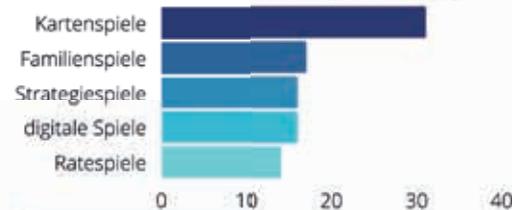


Männer zeigen Gesicht gegen Gewalt an Frauen! Auch dieses Jahr startet das Netzwerk gegen Gewalt an Frauen der Stadt Meran wieder eine Fotokampagne mit Plakaten und Bildern in den sozialen Medien. Ziel ist es, die gesamte Bevölkerung und insbesondere Männer für das Thema Männer-Gewalt gegen Frauen zu sensibilisieren und ein deutliches Signal an die Öffentlichkeit zu senden.

Auch in diesem Jahr wurden wieder 49 Meraner Männer aus allen Bereichen und Berufen als Testimonials ausgewählt. Auch Mitarbeiter aus dem Jugenddienst Meran zeigen ihr Gesicht!

Unnützes Wissen aus dem Jugenddienst Meran

Welche Spielarten bevorzugen die Mitarbeiter*innen vom Jugenddienst?



Save the date

- 18.11.-25.11. Spielewoche
- 19.11. 14 Uhr Ready to Firmung
- 20.11. Spieltag im KiMM
- 25.11. Adventsmoment St. Valentin-Fackelwanderung der Firmlinge
- 25.11. Tag gegen Gewalt an Frauen
- 02.12. Volljährigkeitsfeier Jg. 2004
- 02.12. Adventsmoment St. Valentin-Jugendkapelle Untermais
- 09.12. Adventsmoment St. Valentin-Nacht der Lichter

SOMMER BETREUER*IN 2023 GESUCHT

Infos und Bewerbung von 01.12.2022 bis 12.01.2023 an silvia@jugenddienstmeran.it

Musik

Kirchenkonzert

in der Pfarrkirche St. Georg zu Ehren der Hl. Cäcilia



am Samstag, 19. November um 17 Uhr

Programm:

Andante Maestoso

Largo Pastorale

aus der „Symphonie in C“

François Joseph Gossec

Hochzeitsmarsch

aus der Schauspielmusik „Ein Sommernachtstraum“

Felix Mendelssohn Bartholdy

Nessun Dorma

aus der Oper „Turandot“

Giacomo Puccini

Arioso

aus der Oper „Alcina“

Georg Friedrich Händel

Jesus bleibet meine Freude

aus der „Kantate BWV 147“

Johann Sebastian Bach

Ave Maria op.34

César Cui

Magnolia

Bert Appermont

Jesus, Name Above All Names

Naida Hearn

Everything I do, I do it for you

Bryan Adams

Einladung

Die Bürgerkapelle Obermais lädt alle Freunde, Gönner und Musikbegeisterte aus Nah und Fern zur Serenade, zu Ehren der Heiligen Cäcilia, am Samstag, 19. November um 17:00 Uhr, in der Pfarrkirche „St. Georg“ ein.

BÜRGERKAPELLE



OBERMAIS

LIEBHERR GEFRIERSCHRÄNKE

AKTION
Alle Geräte lagernd & lieferbar solange Vorrat reicht.



Liebherr GNW 2070 **D**
Standgefrierschrank mit NoFrost
Maße (H/B/T) 195 / 70 / 75 cm

Liebherr GNP 3013 **F**
Standgefrierschrank mit NoFrost
Maße (H/B/T) 184,1 / 60 / 63 cm

Liebherr GNW 1660 **F**
Standgefrierschrank mit NoFrost
Maße (H/B/T) 164,4 / 60 / 63 cm

Liebherr GNP 1913 **F**
Standgefrierschrank mit NoFrost
Maße (H/B/T) 125 / 60 / 63 cm

Liebherr GNP 2313 **F**
Standgefrierschrank mit NoFrost
Maße (H/B/T) 144,7 / 60 / 63 cm

Elektrofachmarkt
FÖNTANA
GmbH

HAUSEIGENER REPARATURSERVICE

ERSATZTEILE

LIEFERUNG, MONTAGE & ENTSORGUNG INNERHALB 48 H

ELEKTROFACHMARKT FONTANA
Romstraße 218 . 39012 Meran
Tel. 0473 491 079 . Mobil 331 797 11 46
E-Mail: info@elektro-fontana.com

weitere Angebote und Informationen
unter www.elektro-fontana.com

NEU!
MIT
ONLINE
KATALOG

Erntedank-Konzert Kirchenchor Untermais



Am Sonntag, den 23. Oktober, sang der Kirchenchor Untermais beim Hauptgottesdienst die Messe in Es Dur von Anton Diabelli mit Leonardo Carrieri an der Orgel. Am Abend wurden diese Messe und weitere Dankes- und Lobgesänge in der Pfarrkirche von Partschins als Konzert aufgeführt.

Ausführende waren der Kirchenchor Untermais mit Chorleiterin Julia Perkmann, verstärkt mit Sängern aus Dorf Tirol, Plaus und Partschins, sowie der Männerchor Untermais unter der Leitung von Stefan



Pur. An der Orgel spielte Leonardo Carrieri. Aufgeführt wurden neben der Messe von A. Diabelli Werke von Kodaly, Heilmann und Snyder.

Obfrau Sonja Reinstadler gab in ihrer Begrüßungsrede der Dankbarkeit darüber Ausdruck, gemeinsam Musik machen und erleben zu können und somit Freude verbreiten zu dürfen.

Das Publikum dankte mit viel Applaus und freiwilliger Spende.



Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7 Uhr

Sonn- und feiertags um 8 und 10

Sonntag, 20. November – Christkönig/Cäcilien
8.00 Gottesdienst

10.00 Gottesdienst, Sammlung für den Kirchenchor

 Der Kirchenchor singt um 8 und um 10 Uhr:

„Missa festiva in honorem Sancti Engelberti“

von Wolfram Menschick

Orgel: Leonardo Carrieri

Leitung: Julia Perkmann

Bei dieser Gelegenheit können Sie dem Chor mit einer kleinen Spende für seinen Einsatz rund ums Kirchenjahr Dank und Anerkennung ausdrücken.

Dienstag, 22. November

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 24. November

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 25. November

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 27. November – 1. Adventsonntag

8.00 Rorate

10.00 Gottesdienst

Dienstag, 29. November

6.30 Uhr Rorate

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net/>



Pfarre Maria Himmelfahrt

Speckbacherstr. 24

Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Frau Annemarie, Do. 9-11 Uhr

mit Pater Peter Kocevar und nach tel. Vereinbarung

Pfarrbüro Carduccistr. 38: Mo, Mi, Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch,

Mi, 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa Vor-

abendmesse 18:30 Uhr, So Pfarrgottesdienst 9 Uhr

Mo|Mi 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle

Sonntag, 20. November

9.00 Uhr: Begrüßungsgottesdienst für Kinder der Erstbeichte (Familienchor)

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Samstag, 26. November

18.30 Uhr: Vorabendmesse mit Adventkranzsegnung

Sonntag, 27. November

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst mit Adventkranzsegnung

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Der Familientreff lädt am Sa. 26.11. von 15–18 Uhr

und am So. 27.11. von 10–12 Uhr zu einem kleinen

Weihnachtsmarkt in das Pfarrzentrum ein. Angeboten werden

Gestricktes und Gehäkeltes, Weihnachtsdekorationen, Bastelarbeiten und vieles mehr.

Im Zusammenhang mit dem Weihnachtsmarkt ist die

Pfarrstube auch Sa. 26.11. **nachmittags**

geöffnet. Wir bieten köstliche Kuchen und Weihnachtsgebäck

auch zum Mitnehmen an. Auf eure

Einkehr freut sich die kfb Gruppe.

„Singen isch insre Freid ...“, unter diesem Motto

möchten wir das „**Offene Singen**“ gemeinsam mit unseren

Musikanten Walter und Richard nach über

zweijähriger Pause wieder beginnen. Alle interessierten,

singfreudigen Frauen und Männer und all jene, die gerne ein

paar gemütliche Stunden in

Gesellschaft verbringen möchten, sind dazu herzlich

eingeladen. Treffpunkt: 26.11. um 15.30 Uhr in der

Pfarrstube (Pfarrzentrum) M. Himmelfahrt Meran.

In der **Adventzeit** wird an folgenden drei Donnerstagen

um 6.30 Uhr das **Rorate** gefeiert: 01.12. | 15.12. | 22.12.

Anschließend sind alle zum gemeinsamen Frühstück in die

Pfarrstube eingeladen.

Messintentionen können ab sofort im Pfarrbüro

bestellt werden.



Pfarre St. Justus Sinich

V.Veneto-Platz 10

Tel. 371-318 1905

pfarrei.sinich@gmail.com

Gottesdienste: Sonntag 9:30 Uhr

Kimm kultur in meran mais 

Traumhaft für Ihre Hochzeit

Kimm kultur in meran mais 

Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

Kimm kultur in meran mais 

Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten





„Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam
gewordenen Weges.“
(Franz v. Assisi)

+39 0473 221515
info@zampedri.net

Impresa funebre
Bestattungsunternehmen 

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr
Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr
Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 18. November

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 19. November

18.00 Uhr: Cäcilien-Gottesdienst der Stadtmusikkapelle Meran, musik. Gestaltung: Stadtmusikkapelle Meran

Sonntag, 20. November – Christkönigs-sonntag – Cäcilien-sonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde, musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus
11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 25. November

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 26. November

18.00 Uhr: Familiengottesdienst mit Adventkranzsegnung, musik. Gestaltung: Kindersinggruppe

Sonntag, 27. November – 1. Adventsonntag – Tag der Hauskirche

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
18.00 Uhr: Adventskonzert des Ökum. Projektchors Meran-Vinschgau: Weihnachtsoratorium von J. S. Bach

Mittwoch, 30. November

6.30 Uhr: Rorate-Messe, Gestaltung: kfb-Frauengruppe + Frauensinggruppe St. Nikolaus
9.00 Uhr: keine Heilige Messe

Rorate-Messen im Advent, samstags um 18 Uhr und mittwochs (30.11., 07., 14., 21.12.) um 6.30 Uhr – mitgestaltet von verschiedenen Gruppen. Die Heilige Messe um 9.00 Uhr entfällt daher an diesen Tagen. Nach den Rorate-Messen am Mittwoch lädt die kfb-Frauengruppe St. Nikolaus alle zum gemeinsamen Frühstück in den Nikolaussaal.

Herzliche Einladung aller Senioren zu einem Nachmittag mit Herrn Dekan Hans Pamer am Do. 17.11. 15 Uhr im Nikolaussaal,

Adventkonzert: Der Ökumenische Projektchor Meran-Vinschgau und das Ensemble „Meran-baroque“ bringen am So. 27.11. um 18 Uhr das Weihnachtsoratorium von Johann Sebastian Bach (Kantaten I, III, VI) zur Aufführung. Leitung: Julia Perkmann, Eintritt: € 25,00
Die **Pfarrcaritas St. Nikolaus bittet um Bettwäsche und Decken.** (Tel. 0473 230247). Abzugeben zu den Öffnungszeiten: Mo. 8.30–11 Uhr; Mi./Fr. 14.30–17 Uhr.



Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes - Burgstall
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr
Gäste sind herzlich willkommen



Evangelische Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Sonntag, 20. November

10.00 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 23. November

15.00 Uhr Erzählcafé

Sonntag, 27. November – 1. Advent

10.00 Musikgottesdienst
Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst



Pfarre St. Georg Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Mi, 8:30, am 1. Do im Monat um 18 Uhr in der Kolpingkapelle
Fr, Sa, 18 Uhr, So 8:30, 10 Uhr

Mittwoch, 2. November

8.30 Uhr Hl. Messe; Gedenken der Verstorbenen des Jahres

20 Uhr Lichterprozession Friedhof Untermais

Sonntag, 6. November

8.30 Uhr Seelen-sonntag, Gefallenengedenken mit Schützen, mitgestaltet Quartett „Canticum“
Sonntag, 13. November

10:00 Uhr KiGo

Gebet um **geistliche Berufe** Do. 10-11 Uhr

Rosenkranz Fr 17.30 Uhr mit anschl. Abendmesse

Pfarrbibliothek im Rebhof Mo. 8.30-10.30

Uhr, Mi Fr 15-17Uhr

Krabbelgruppe im Rebhof. Mittwochs von 9.30 – 11.00 Uhr für Eltern mit Kindern bis ca. 2 Jahre.



Christliche Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Die Gottesdienste finden unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt.

Sonntag, 20. November Gottesdienst zum letzten Sonntag im Kirchenjahr

Sonntag, 27. November Gottesdienst zum 1. Advent. Thema: Maria und die Ankündigung der Geburt von Jesus, Gastprediger: Jörg Reitzner, Innsbruck

Beginn der Gottesdienste: jeden Sonntag, 10 Uhr, mit Kinderprogramm während der Predigt. Gäste sind herzlich willkommen!

Weitere Informationen:

Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

E-Mail: info@efk-meran.it

Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-melodie.com>

Die Jugendgruppe trifft sich Do. 18 Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083), Frauentreffen nach Absprache.



Tag & Nacht für Sie erreichbar

Wer
einen Fluss überquert,
muss die eine Seite verlassen.
Mahatma Gandhi

Meran | Pfarrgasse 39

Telefon 0473 23 33 20

Fax 0473 23 05 15

www.bestattungtheiner.com

info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 20. November: Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 27. November: Predigt-Gottesdienst.



Pfarrei St. Peter - Gratsch
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141



Hl. Messen:

Mo bis Mi (zeitweise): 18 Uhr Heilige Messe (STM)

Do und Fr: 18 Uhr Heilige Messe (STM)

Sa: 8 Uhr Heilige Messe (STM)

Sonn- und Feiertage: 8.00 Heilige Messe (STP)

10.15 Uhr Hl. Amt (STM)

Gebetszeiten: (STM)

Mo, Di, Mi, Fr: 17.30 Uhr Rosenkranz

Do 17 Uhr Eucharistische Anbetung

Fr 15 Uhr Beichtgelegenheit und Aussprache

Gäste sind willkommen.

Weitere Informationen: siehe Schaukasten oder Facebookseite

DAS WANDER-ABO

ZUM VORVERKAUFSPREIS

merano2000.com

Merano
2000

VORVERKAUF BIS 30.11.2022

EIN WINTER-ABO FÜR WANDERER MIT 1 HIN- UND RÜCKFAHRT AM TAG
MIT SEILBAHN, UMLAUFBAHN FALZEBEN UND NEUER KABINENBAHN NAIFJOCH

109 € Erwachsene

146 € Familie 1 Erwachsener mit Kindern*

*Nur für Familien mit Kindern zwischen 8 und 18 Jahren. Der Preis ist von der Kinderanzahl unabhängig.
Bitte den Familienbogen an den Kassen vorweisen. Preise nur gültig im Vorverkauf an der Talstation der Seilbahn.



IDEEN,
WIE DU
DEIN ABO
BESTENS
NUTZEN
KANNST:



FAMILIENPASS

Mit den Kindern wandern, die Sonne genießen, im **Outdoor Kids Camp** im Schnee spielen oder erste Ski-Erfahrungen machen. Als Tagesabschluss vielleicht noch eine lustige Fahrt mit dem **Alpin Bob**. (6 € pro Fahrt pro Person).

RODEL-TIPPS

Am Freitag zu Mittag sich einen guten Teller Hüttenuudel gönnen und dann am **kostenlosen Rodel-Kurs** teilnehmen. Am Start der Rodelbahn werden vom Profi hilfreiche Rodel-Tipps gegeben. Mit dem Abo geht sich eine Talfahrt mit der Rodel aus.

FREIZEIT UND FREIRAUM

Die sonnige Hochebene wird zum **idealen Erlebnisort** mit Rundumblick... Schneeschuhwanderer, Skitourengeher, Paraglider und alle Winterliebende genießen die reine Bergluft und die endlose Freiheit – für einzigartige Erinnerungen.



Meran 2000 Bergbahnen AG: bereit für den Winter

Die Wintersaison steht vor der Tür und die Vorbereitungen auf dem Meraner Hausberg laufen auf Hochtouren. Es gibt noch eine Menge zu tun, aber Präsident Andreas Zanier und Direktor Paul Jakomet schauen mit ihrem gesamten Team sehr optimistisch auf die nächsten Monate. Dazu haben wir mit Andreas Zanier ein Gespräch geführt, in dem er uns die Situation schildert.

Wie war die abgelaufene Sommersaison?

Wir sind mit dem Verlauf der Sommersaison 2022 sehr zufrieden. Umsatzmäßig konnte das Ergebnis der Rekordsaison 2019 um über 4 % übertroffen werden. Und das obwohl die Ersteintritte im Vergleich zum Jahr 2019 aufgrund der Bauarbeiten der neuen Kabinenbahn Naifjoch um ca. 5 % zurückgegangen sind.

Nach den letzten Aufräumarbeiten bei der Baustelle Naifjoch im Frühjahr 2023, haben wir für das nächste Jahr keine großen Umbauarbeiten im Gebiet geplant. Die Sommergäste können dann unsere wunderschöne Landschaft auch im Sommer wieder ohne Beeinträchtigungen genießen.

Können Sie uns schon einen Ausblick auf die kommende Wintersaison geben?

Nach dem erfolgreichen Abschluss der Sommersaison, freuen wir uns schon auf die bevorstehende Wintersaison. Trotz der schwierigen volkswirtschaftlichen Voraussetzungen sind wir zuversichtlich für die kommende Wintersaison 2022/23. Dank der Großinvestitionen der letzten beiden Jahre in das Mehrzweckbecken Wallpach (mit Kühltürmen) und in die neue Kabinenbahn Naifjoch sind wir bestens gerüstet.

Bereits in der letzten schneearmen Wintersaison konnten wir unseren Gästen dank des neuen Speicherbeckens optimale Pisten bieten. Dies wird auch heuer der Fall sein.

Für die kommende Wintersaison konnte nun zudem einer der größten Schwachpunkte unseres Skigebiets - die Verbindung zwischen vorderem und hinterem Gebiet - definitiv behoben werden. Neben der neuen Kabinenbahn, mit welcher man in etwas mehr als 6 Minuten, statt der bisherigen 15 Minuten, das hintere Gebiet erreicht, haben wir auch die Naifjochpiste reaktiviert. Sie ist sehr gelungen und wird es uns ermöglichen, die überfüllte Zone rund um das Piffinger Köpfl zu entlasten.

Wie weit ist die neue Bahn, kann man sie zu Weihnachten bereits nutzen?



Die Mittelstation der neuen Naifjochbahn mit Aussichtsterrasse und 360-Grad-Rundblick (Foto Meran 2000)

Die Bauarbeiten sind im Grunde abgeschlossen. In diesen Tagen werden die letzten Kabinen geliefert und die Elektroinstallationen durchgeführt. Unsere Gäste können zu Weihnachten die neue Naifjochbahn nutzen.

Das gilt sowohl für die Skifahrer als auch für die Winterwanderer. Bekanntlich sind wir nicht nur das Burggräfler Skigebiet, sondern auch eines der schönsten Winterwandergebiete der Alpen. In diesem Bereich möchten wir uns in Zukunft noch besser entwickeln, um unseren Einheimischen und Gästen, die nicht Skifahren die Möglichkeit zu bieten, eine erholsame Zeit in der Natur zu verbringen.

In diesem Zusammenhang haben wir neben der Kabinenbahn Naifjoch mit dem Speicherbecken Wallpach im heurigen Winter eine zusätzliche Attraktion. Das Mehrzweckbecken wurde bewusst in einer der schönsten Positionen des Gebiets direkt am Wanderweg Falzeben - Piffinger Köpfl errichtet. Der Rundweg um das Becken eröffnet unseren Winterwandern einen atemberaubenden Ausblick.

Hat die derzeitige Energiekrise Auswirkungen auf Meran2000, gibt es Einschränkungen, Preiserhöhungen?

Die Energiekrise geht natürlich nicht spurlos an uns vorüber. Neben den Personalkosten sind die Kosten für Energie die größten operativen Aufwände unserer Gesellschaft.

Im Verwaltungsrat wurden alle Möglichkeiten von Energieeinsparungsmaßnahmen diskutiert. Schlussendlich wurde beschlossen, trotz der hohen Energiepreise sämtliche Aufstiegsanlagen in Betrieb zu nehmen, da ein verringertes Angebot aller Voraussicht nach, zu Umsatzeinbußen führen würde, die weit höher als eventuelle Kostenersparnisse wären.

Dennoch werden wir versuchen, durch konzentrierte Beschneidung an den kältesten Tagen sowie durch die Reduktion der Geschwindigkeit der kuppelbaren Aufstiegsanlagen, Energie einzusparen. Rein durch die Geschwindigkeitsreduzierung sind Einsparungen von knapp 20% der Energiekosten möglich.

Aufgrund der Erhöhung der Rohstoffpreise – insbesondere der Energiepreise – waren wir gezwungen, die Ticketpreise für die Wintersaison 2022/23 um ca. 10% zu erhöhen, um wenigstens einen Teil der Mehrkosten abdecken zu können.

Ihre Vorgängerin als Präsidentin war Geologin, Sie selbst sind Architekt. War das geplant, oder reiner Zufall?

Das kann ich schwer beurteilen. Wir sind beide Techniker und dies ist in der aktuellen Phase der Gesellschaft, in der sehr viel gebaut und investiert wird, sicherlich ein Vorteil. Ich kenne meine Vorgängerin gut und schätze sehr, was sie für Meran 2000 gemacht hat. Gemeinsam mit dem neuen Verwaltungsrat und unseren Stakeholdern werden wir nun versuchen, unseren Hausberg nachhaltig so weiterzuentwickeln, damit unserer Burggräfler Familien eine erholsame Zeit in der Natur genießen können.

Vielen Dank für das Gespräch und eine erfolgreiche Wintersaison.

v.l. Direktor Paul Jakomet und Präsident Andreas Zanier
(Foto Meran 2000)



Incontro con Francesca Ferragina

Francesca Ferragina pedagoga, scrittrice, narratrice, dalle mille passioni:

Francesca ti ho presentato bene?

Mi piace definirmi un'ecclettica. Adoro tante cose e fatico sempre a decidermi su cosa mi piace di più. Sono un'ariete ascendente leone e di conseguenza stra-passionale. Questo vuol dire che mi accendo come diavolina, ma allo stesso tempo mi spengo in fretta se la mia curiosità, gli stimoli, vengono a mancare.

Chi ti conosce bene ti definisce un vulcano di idee e di energia?

A dirla tutta chi mi conosce bene, ma bene davvero, mi definisce una rompi scatole! Ammetto che non è facile starmi dietro perché se da una parte sono un vulcano di idee dalla parlantina facile, dall'altra sono anche una pantofolaia che adoro stare chiusa in casa con una copertina, una tisana (o un gin tonic a seconda dell'orario) e un buon libro o film. Si capisce che ho poche vie di mezzo?



La tua energia è anche la rinascita dopo la parentesi della tua malattia.

Non è del tutto esatto. Diciamo che dentro di me avevo già tutto questo fermento: idee, voglia di fare e dire... La malattia e la guarigione non sono state altro che la scintilla che ha acceso la miccia. Il risultato che vedete è l'eruzione del vulcano dormiente che era dentro di me. Spero solo di non fare disastri come il Vesuvio con Pompei!

Cosa fa nella vita?

Fino a qualche anno fa, quando mi chiedevano cosa facevo nella vita rispondevo sempre che ero soprattutto una mamma, perché i miei figli sono sempre stati il mio più grande dono, il mio più grande impegno e il mio più grande Amore e adesso che sono grandi... beh, inizia una seconda vita con tanti nuovi interessi da coltivare e tante belle passioni da mantenere.

Cosa ti senti di dire a chi vive la malattia?

Non saprei. Ogni percorso è a sé così come ogni persona è differente. Ritengo che ognuno debba vivere l'esperienza della malattia come ritiene più giusto per



sé e per i suoi cari. Non c'è un modo più corretto di un altro. Io, ad esempio, appena abbiamo capito che tipo di tumore mi aveva colpita e individuato il percorso giusto per me, ho solo guardato l'obiettivo finale. Tra le mie passioni c'è anche il tiro con l'arco e posso dire che all'inizio delle cure mi sono sentita come prima di scoccare una freccia: ho respirato e mirato. Tutto ciò che stava intorno non contava. Ho sofferto molto, ma per il bene della mia famiglia, soprattutto di mio figlio, ho cercato di nascondere al meglio le paure e il dolore fisico. Il risultato è stato che quando la lotta per la mia sopravvivenza era finita tutti hanno tirato sospiri di sollievo e hanno festeggiato mentre io sono crollata. È un po' l'effetto che si ha al traguardo di una maratona: hai corso per più di 40 km e poi quando arrivi alla fine le gambe ti diventano di burro e non riesci più a stare in piedi. Il mio crollo è stato psicologico. Mi sentivo persa. Continuavo a dirmi "E adesso?". Non è stato facile tornare ad una normalità che io non riconoscevo. Non ero più la stessa persona e non a causa del cambiamento dovuto alla mastectomia totale, bensì di ciò che vuol dire aver avuto la prova della fragilità umana. Ho capito di essere vulnerabile e che il tempo che abbiamo in questo mondo è contato. Sta a noi renderlo valido.

Ecco la scintilla che ha acceso la mia miccia.

Ami scrivere; hai qualche argomento particolare?

Mi piace raccontare storie. Proprio nella loro essenza. Le regole per l'inizio di un libro sono due: o il protagonista comincia un viaggio che lo porterà a scoprire qualcosa (mondi, sé stesso, nuovi amici...);



Francesca Ferragina

oppure qualcosa o qualcuno piomba nella sua quotidianità sconvolgendolo e dando il via ad una serie di eventi. In entrambi i casi il protagonista alla fine della storia non sarà più come prima. Ecco, mi piace scrivere storie perché attraverso i miei personaggi io vivo avventure, intraprendo viaggi, conosco nuove persone, soffro, rido, mi emoziono e alla fine sono io stessa una persona diversa.

Prima ancora di scrivere io amo leggere e già attraverso i romanzi ho compiuto viaggi meravigliosi. Scrivendo cose mie ho la possibilità approfondire di più me stessa; giocare con i miei personaggi a "E SE...?" facendo vivere a loro esperienze che avrei voluto intraprendere così da lasciare che la mia fantasia soddisfi quei piccoli desideri e/o rimpianti che ognuno di noi si porta dentro.



Per rispondere in modo più specifico, direi che amando la storia, mi piace scrivere di emozioni e di viaggi ma con uno sfondo storico.

"Storie di donne nella storia" il titolo del tuo ultimo recital in scena questi giorni a Lana.

"Storie di Donne nella Storia" è prima di tutto il Podcast che ho creato ormai due anni fa. È nato come un gioco, come una voglia di esprimere il mio modo di essere femminista, ovvero dando voce alle donne

■ Eventi vari

del passato "troppo forti per un mondo che le voleva deboli" e che per questo sono state dimenticate, silenziate o condannate. Da appassionata di podcast mi ero accorta che nei già pochi show storici nessuno approfondiva le figure femminili. Certo, non è facile trovare fonti e documenti per poter parlare delle donne della storia, ma nemmeno impossibile e così in un modo apertamente amatoriale ho cominciato a farlo io. Non sono una storica, sia chiaro, ma sono da sempre un'appassionata. Mi ispiro ai miei idoli come Alberto Angela, Alessandro Barbero e la mitica Eva Cantarelli e cerco nel mio piccolo di coinvolgere il pubblico in ciò che mi appassiona. Spero così di far passare un messaggio che io ritengo fondamentale e che ripeto spesso: ciò che noi donne siamo e abbiamo oggi è dato dall'opera delle donne del passato, mentre ciò che saremo e avremo dipende solo da noi!

A Lana presenterò tre donne che mi hanno particolarmente colpito e che in un qualche modo rappresentano il concetto di "autonomia", parola chiave di questa serie di eventi organizzati da Kultur.Lana.

Dacci un tuo consiglio "fibroso" per tutti.

Come detto faccio sempre fatica a scegliere... Per venire fuori da questo empasso direi che potrei consigliare il primo libro che ho amato e l'ultimo. "La Storia Infinita" di Michael Ende è il primo romanzo che mi ha suscitato forti emozioni. Le avventure di Bastian, di Atreju e del Fortunadrigo mi hanno accompagnato in diverse occasioni della mia vita (sì, ci sono libri che ho letto e



leggo più di una volta). Per quanto riguarda l'ultimo libro che ho amato alla follia... sono davvero indecisa, ma penso che sceglierò "La Canzone di Achille" di Madeline Miller. Il retelling dell'Iliade dal punto di vista di Patroclo. Un racconto colmo di dettagli che avvolgono il lettore coinvolgendo tutti i sensi. Ci sono momenti in cui se si chiudono gli occhi si possono percepire gli odori, il calore della sabbia, il rumore delle onde del mare; ma anche le grida di dolore e il suono delle armi. Patroclo è un narratore sensibile e attento e mostra un lato di Achille inedito, più umano. Una narrazione delicata per una vicenda drammatica che, nel mio caso, ha strapazzato il cuore portando alle lacrime in più occasioni. Bellissimo.

Mi fermo qua perché davvero potrei continuare all'infinito a parlare di questo romanzo (come di tanti altri!).

Fra le tue passioni viaggiare...

Oh sì, amo viaggiare, esplorare luoghi e culture, visitare musei e siti archeologici. E sono davvero grata di avere un marito che condivide questa mia passione. Certo, non sempre siamo d'accordo sulla quantità di cose da visitare in una sola vacanza, e il mio scarso senso dell'orientamento non aiuta nella pianificazione dei viaggi, ma da che siamo insieme abbiamo visto molti luoghi meravigliosi.

Mi piace immergermi nei luoghi. Cerco di conoscere la lingua e le usanze; assaggio la cucina tipica e non manco di portare a casa sempre una calamita da attaccare in cucina.

Hai qualche metà prediletta?

Più di una in verità. Quando nel 2015 mio marito, mio figlio ed io abbiamo intrapreso un viaggio in UK, sono rimasta folgorata dalla Scozia, in particolare le Highlands hanno rapito il mio cuore. Paesaggi mozzafiato, profumi, colori... uno spettacolo.

Ma anche la Francia ci ha regalato forte emozioni. In particolare, la Borgogna è diventata la nostra seconda casa da quattro anni a questa parte. Appena ci è possibile raggiungiamo Beaune e la Cote d'Or dove troviamo ad attenderci chilometri e chilometri di vigne, castelli e musei sempre ricchi e interessanti, formaggi deliziosi, musica assurda e... profumo di burro e pane sempre nell'aria! Come si fa a non amare questo luogo?

La Bocciofila di Sinigo fucina di attività

Sabato 12 novembre, pomeriggio in allegria alla Bocciofila di Sinigo.

La società, con la sua Presidente Cristina Paruta, ha organizzato un torneo con a seguire la tradizionale castagnata che ha visto i numerosi partecipanti trascorrere ore in serena compagnia.



Paul Rösch lascia la politica attiva

Sindaco dal 2015 al 2020, Rösch ricopriva la carica di consigliere dall'ottobre 2021. Oggi, a poco più di un anno di distanza dalla sua rielezione nel civico consesso, ha deciso di lasciare la politica attiva. „Continuerò naturalmente a sostenere il gruppo consiliare dove e quando potrò, ma ritengo necessario che un ruolo attivo, come quello di consigliere, debba e possa essere ora svolto da nuovi volti e da nuove forze“, ha dichiarato Rösch. „Ho avuto modo di conoscere Paul Rösch nel corso delle due campagne elettorali che abbiamo condiviso come „avversari“,

sempre all'insegna del fair play, e ho avuto modo di apprezzarne la correttezza.

Entrambi abbiamo conosciuto la sconfitta e la vittoria, ma siamo sempre rimasti noi stessi, in buoni rapporti. Allo stesso modo apprezzo anche il fatto che abbia deciso di comunicarmi personalmente la sua decisione di dimettersi dalla carica di consigliere“, ha dichiarato dal Medico, che ha colto l'occasione per formulare a Rösch i suoi migliori auguri per i nuovi progetti ai quali vorrà dedicarsi.

La notte della stella di Neve

di Enzo Nicolodi

Dedicato a Cora

Abbaio a lungo finché la lingua non gli penzolò sul collo. Erano giorni che Klaus non rientrava da quella insolita escursione sui monti. Giorni di solitudine trascorsi ciondolando per la stanza in cui la avevano rinchiuso.

Si erano scordati di allungargli nella ciotola poco più che gli avanzi della merenda. Nei giorni migliori non aveva che da scegliere:



cotenna di lardo gustosissima anche se ingiallita e spesso rancida, una montagna di ossi da spolpare e poi di corsa correva fino al ruscello argentato dove immergeva il suo muso fino alle orecchie poi di corsa di nuovo al maso.

Ora invece leccava quella credenza piena di aromi, ma che vuota e desolata gli si offriva al palato come una scorza priva del frutto di cui tratteneva però un profumo ingannevole. Che giorno fosse non gli interessava come del resto anche le ore che scorrevano. Cose da uomini pensava inclinando il muso e guardandoli consultare l'orologio al polso. L'avevano lasciata nel maso a tenere a bada eventuali malintenzionati ma chi mai sarebbe

salito fin lassù per rubare.

La grossa porta di larice si era chiusa sul suo naso in un tiepido

mercoledì, scampolo di un autunno sempre più simile all'estate. Il gesto, un pò brutale, non l'aveva ferita, era abituata alle lune come alle esplosioni di gioia di Klaus.

Se ne erano andati tutti. Non aveva fatto caso ai preparativi della partenza, era troppo impegnata a schivare i passi decisi e pesanti sulle assi della cucina.

Salta di qua e di là, non si era accorta dell'attenzione messa dagli uomini nel riporre le ultime cose dentro gli zaini.

Il gioco era troppo entusiasmante per lasciarsi distrarre dai dettagli.

Ad ogni balzo però il dubbio balenava nei suoi occhi come uno schizzo d'acqua solle-

vato da un sasso gettato nello stagno; "Allora, Klaus, mi preparo, si va?" ma la risposta non arrivò mai.

Dove era Klaus ora? Lo aveva atteso per l'intero giorno. Non è che odiasse la solitudine, anzi le piaceva gironzolare da sola tra la stalla ed il fienile. Infilarsi dentro gli spazi angusti della cantina, coglierne gli odori per poi tornare alla luce abbracciate dalle giornate di sole. Ma un conto è scegliere la solitudine ed un altro esserne costretti.

I latrati dei cani dei vicini le avevano raccontato la posizione del gruppo.

Aveva riconosciuto l'abbaiare sordo del vecchio lupo dei Kainz, oltre il ruscello al limitare del bosco, dove l'aria è umida ed odora di erica ed i prati che in primavera sono macchiati di giallo, in autunno sono bruni.

Più tardi la raggiunse l'acuto latrato del volpino della famiglia Schwenbacher, che abitava il maso in fondo alla valle. Il sentiero da lì piegava a destra aggirando un vecchio mulino abbandonato, da qualche tempo dimora di un anziano profugo, un bosniaco alla estenuante ricerca di lavoro come boscaiolo. La notte calò sulla valle rinviando al giorno dopo la speranza di correre incontro a Klaus. Qualche anno prima era accaduta la stessa cosa.

All'improvviso lui se ne era andato. Il mese di novembre era al termine. Il clima scoloriva da giorni la natura.

Klaus guardò verso il fondo della valle, vide la stagione rigida scendere come un'ombra dalle cime imbiancate ed uno stormo d'anatre pronte alla migrazione.

Raccolse poche cose in una sacca e prese



la strada per la città. Una decisione improvvisa senza tanti pensieri.

Uno scambio equo pensava: do le montagne per la città, i campi irti per le vie pianeggianti ed alberate, i mesi di solitudine passati sulla Ofenbank ricordando le storie passate per i bar affollati di presente del centro storico.

I grandi silenzi delle notti sostituiti dalle chiosse piazze cittadine, i sentieri aggrappati alle rocce muschiate con le strade trafficate su cui si inseguono tutti senza incontrarsi.

Avrebbe scambiato i colpi di zappa sulle zolle con i tocchi veloci sulla tastiera con lo sguardo sul mondo. Il mondo finalmente. Al di là del profilo seghettato dei monti, sdraia-

ta tra il Talvera e l'Isarco la città lo avrebbe accolto.

Ma così non fu.

Un'assoluta mattina di qualche mese dopo dalla sua stanza di città, Klaus guardò verso l'imboccatura della sua valle, vide la stagione dolce salire lentamente lungo le colline del sottobosco. Saltò sul primo autobus di linea e tre ore dopo respirò l'aria frizzante della sua campagna...ed accarezzò nuovamente il lungo pelo bianco di Schnee.

Erano cresciuti assieme.

Klaus tra le braccia di Tante Anni, alla giusta distanza dal suo cuore come dal suo seno carico di latte.

Sei anni dopo giunse Schnee, acciambellata nel cestino con cui la avevano portata fin lassù in quel maso d'alta montagna. La casa di pietra era stata canonica della vicina chiesa ormai sconosciuta, divenne Katakombenschule ed infine dimora della famiglia Santer che rientrata dopo le opzioni senza più averli trovò ospitalità nell'edificio abbandonato.

A molti altri andò peggio. Partiti sotto la minaccia dei fascisti da una parte e le adulazioni dei nazisti dall'altra non trovarono la Heimat oltre il confine. I Santer quando rientrarono erano attesi da una cruda sorpresa. La loro povera casa, appiattita sui campi scoscesi, era occupata da nugoli di bambini malvestiti che parlavano una lingua sconosciuta. Gente che dalla insalubre pianura Padana era giunta fin lì attirata dalla propaganda di una terra promessa. Milioni, pochi decenni prima, avevano preso la via delle Americhe attirati dal lavoro nelle ricche fazendas. Altri, qualche anno dopo, sospinti fin

qui, presero possesso dei terreni e delle case ancora impregnate del profumo dello speck affumicato. Un innesto che sarebbe stato destinato a lungo fonte di dolore.

Avevano subito imbiancato con la calce i nerissimi muri delle cucine dove si affumicavano le carni del maiale. Con le zanzariere fecero tendine per la stube.

I quadri, con i rossi tramonti sulla pianura, coprono le ombre chiare sulle pareti di legno, lasciate dalle albe dipinte su montagne innestate. Tutto si sostituì e si sovrappose in un sincretismo antico, per coprire le impronte degli altri, aggrappate alle pareti della stube e presenti negli odori dei focolari, nelle assi fredde dei plumpsklo (cessi a caduta libera).



Maiser

Wochenblatt

KIMM kultur in meran mais 
Traumhaft für Ihre Hochzeit

KIMM kultur in meran mais 
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

KIMM kultur in meran mais 
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

Große Auswahl an Armbanduhren für
Groß und Klein.

Silberschmuck zu exzellenten Preisen.
Reparaturen von Groß- und Kleinuhren
aller Marken, sowie Gold-, Silber- und
Schmuckreparaturen aller Art.



A. Zöschg

A. Zöschg
Rennweg 128
(Vinschgauer Tor)
39012 Meran
Tel. + Fax:
0473 - 231265

Fliesen Passeier

Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282



Kehren Sie ein beim Lanzenschusterhof in Flaas/Jenesien!

Genießen Sie die Wanderwege rund um den „Lanzenschusterhof“ mit den orange gefärbten
Lärchenwiesen und dem kräftigblauen Himmelsgruß! Im November und Dezember 2022.
Herzlich Willkommen beim Gasthaus Lanzenschuster in Flaas bei Jenesien.

Montag Ruhetag. Vormerkungen: 0471 340012

NEU UNTERKREUTH 9 TERLAN (BZ)
EINGANG AN DER HAUPTSTRASSE



MÖBEL **PICHLER** MOBILI 

(+39) 0471 257 001 - Info@moebelpichler.com - www.moebelpichler.com

Konfektion Lösch



M-XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren und
Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16
9:00-13:00 + 15:00-18:00 Uhr

dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

tanzschule
scuola di ballo



*daniel
+ eva
dance*

Tanzkurse
auch für
Kinder und
Jugendliche

Geschenk
karte
erhältlich!

- Disco fox
- Privatstunden
- Salsa und Bachata
- Latein und Standardtänze
- Zumba *und vieles mehr ...*

Bozner Straße 8, 39011 Lana | Tel. 347 16 80 021
info@danielevadance.it | www.DanielEvaDance.it

Weihnachtsfeier

mit anschließendem Après-Ski

Ein besonderes Erlebnis
für Ihre Mitarbeiter!

Jetzt
reservieren!

Pisten Pub

RESERVIERUNGEN

T +39 333 5211421

heidhofer81@gmail.com

50 m vom Parkplatz in Pfelders

PFELDERS

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

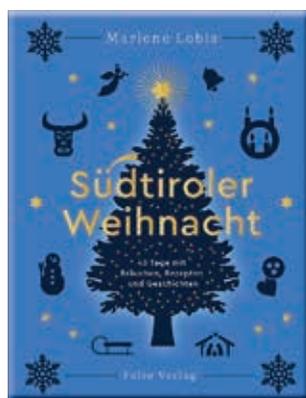
Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

angepasst an den elften Monat des Jahres biete ich ihnen diese beiden sehr heimischen Buchinformationen an. Der Name „Adlatus“ dürfte ihnen in letzter Zeit bestimmt öfters untergekommen sein. Es ist dies ein ehrenamtlich tätiger Verein für Menschen mit Beeinträchtigung, der sich für Fahrdienste, abwechslungsreiche Freizeitgestaltung und Besinnungsnachmittage einsetzt. So hat sich auch eine Erzählerunde 60plus unter der durch einige Schreibwerkstätten bekannten Koordinatorin, Frau Lena Adami, gebildet, mit dem Ziel aus den mündlichen Gesprächen über Alltägliches und Kurioses letztendlich diese Sammlung von Lebenserinnerungen mit dem Titel „Berg und Tool kemmen net zomm ... aber mir“ als Buch herauszugeben. Das lesenswerte Werk liegt in ihrer Lieblingsbuchhandlung auf.

Sie kennen bestimmt den Spruch „Kathrein stellt den Tanz ein“. Damit beginnt ab 25. November die sogenannte „stille Zeit“ zwischen Advent und Dreikönig und diese 43 Tage sammelt für uns die Rittnerin Marlene Lobis in ihrem, bei Folio/Bozen erschienen Werk „Südtiroler Weihnacht“, Geschichten, Bräuche und Rezepte. Ein Buch für besinnliche Momente in dieser turbulenten Welt.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



„Südtiroler Weihnacht: 43 Tage mit Bräuchen, Rezepten und Geschichten“ von Marlene Lobis im Folio Verlag. ISBN: 978-3852568676 | 19.1 x 1.8 x 24.8 cm | 112 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Der Begleiter durch die stille Zeit: von Advent bis Dreikönig. Bräuche, Traditionen, Anleitungen zum Selbermachen.

Die Zeit rund um Weihnachten und Neujahr wurzelt fest in althergebrachten Ritualen und stimmungsvollen Bräuchen. So auch in Südtirol. Nicht

alle sind uns heute noch vertraut. Warum schneidet man Barbarazweige? Wer hat den Adventskranz erfunden? Wo ist eigentlich Knecht Ruprecht geblieben? Was ist das „Klosn“ und das „Klöckeln“? Was hat es mit dem „Rachn“, dem Ausräuchern von Haus und Hof, auf sich? Was gehört in den Bozner Weihnachtszelten und wie werden traditionelle Strohsterne für den Christbaum gebastelt?

Dieser wertig gestaltete Band begleitet Einheimische und Südtirol-Liebhaber 43 Tage lang durch die (oft gar nicht so) stille Zeit. Er vermittelt den ganzen wundervollen, winterlichen Zauber der Südtiroler Weihnacht.

Marlene Lobis, geboren 1986, stammt aus einem bäuerlichen Betrieb am Ritten, studierte Publizistik und Kommunikationswissenschaft und schreibt heute als freie Texterin und Redakteurin über Südtirols Menschen, Küche und Kultur, u. a. für Merian. Zuletzt erschienen: Südtirol schmecken. 45 kulinarische Geschichten (Folio 2018), Aussichtsreich: Erlebnisse rund um die Alpine Straße der Romanik. Insider-Guide Südtirol (2020)



„Berg und Tool kemmen net zomm ... aber mir“ von der Erzählerunde 60 plus, erschienen im Eigenverlag, Herausgeber: Adlatus – www.adlatus.it Animation & Moderation Lena Adami, Lektorat Lena Adami, Leo Matzneller, Herine Thaler

Die Erzähler: Annemarie Kofler (1984) Moos in Passeier | Elisabeth Prantner (1951) Meran | Hermine Thaler (1948) Eysr | Ingeborg Knappmann (1940)

Bielefeld | Josefine Egger (1933) Mölten | Linde Gögele (1948) Lichtenberg | Oskar Weiß (* 1925 † 2018) Lana | Peter Egger (1955) Meran | Peter Schöpf (1977) Meran | Resi Zischg Schöpf (1937) Stils | Rita Steinegger (*1930 † 2019) Eppan | Sieglind Giuliani (1941) Eppan

In der Arbeitsgemeinschaft für Behinderte, AfB, Bezirk Burggrafenamt trafen sich zwei mal im Monat an die 10 Frauen und 2 bis 3 Männer zu einem gemütlichen Beisammensein, zu einem Plausch bei Kaffee und Kuchen oder einer Marende. Die 60 plus. Sie sind, ob von Geburt an, durch Unfall oder durch Krankheit körperlich beeinträchtigt.

Im Herbst 2017 dann die Idee eine Erzähl- und Schreibwerkstatt ins Leben zu rufen. Zwei Jahre lang wurde Alltägliches und Kurioses aus dem Leben der Erzählerunde erzählt. Vom Lieben und vom Leiden ist die Rede, vom Kaffeetrinken, von der Kindheit und wie's früher war.

2019 war es soweit, alles gesagt, alles geschrieben, aber Corona machte einen Strich durch die Rechnung.

2022 wurde das Buch gedruckt.



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache
in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich.

Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

■ Leute von heute

Luis 60 Jahre

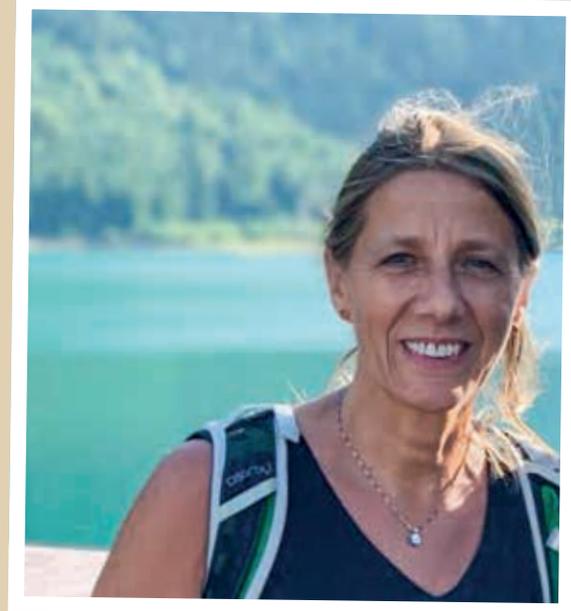


Wieder in Untermoas eppes nuis,
an runden Geburtstog hot der Mebo-Luis.
Man tat net muanen, dass er schon 60 isch,
ober sein Ausweis liegt afn Tisch.
Mebo-Luis hoßt er, weil er orbeitet im Stroßendienst,
Superjob und a guater Verdienst.
Sischt isch er wunschlos glicklich, sell woas i genau,
wegen seiner Tochter und natürlich seiner Frau.
Ob auf die Ski oder aufn Radl isch er a Kanon,
Dolomitenleser wissen das schon.
Braucht man an Hondwerker oder solche Sochn,
sogg der Luis „werd i natürlich mochn“.
In Sunntig findet er es öfters schian,
mitn Roman afn Pferderennplotz zu gian.
Luis, deine Familie und deine vielen Freunde
wünschen dir zum runden Geburtog olls Guate.



Gerda 60 Jahre

Sandro frogg den Schreiber, ob er eppes mochn tuat,
weil des liegt ihm jo scheinbor im Bluat.
Weil 60 werd die Gerda, genau,
sell isch, wia olle wissen, seine Frau.
Sie isch freindlich, bescheiden ober wenn man sie braucht,
isch olle Zurückhaltung verraucht.
Mit dem Sandro geat sie gerne wondern,
von einem Gipfel zu dem onderen.
Natürlich liebt sie ihre Kinder,
und die 5 Enkelen a nit minder.
Zum 60sten Geburtstag alles Gute wünschen dir
Alessandro, deine Kinder, die Enkelen und deine Freunde



Renate 85 Jahre



Grande Tschermania wurde sie genannt,
als sie noch bei den Frühaufstehern gerannt.
Mit Leib und Seele stand sie morgens um 7 auf dem Platz,
hat unerschrocken gekämpft um jeden Satz.
„Du Alles du“ schrie sie voll (gespielter) Wut,
wenn den Punkt sich schrieb der Gegner gut.
Bei Ausflügen, Feiern und Festen ist sie noch heute gern dabei,
sie lacht und scherzt, nicht immer ganz leise, aber einerlei ...
Tennis ist und bleibt ihre Leidenschaft:
Wenn sie es wegen der Knie nicht auf den Platz mehr schafft
Im Fernsehen schaut sie alle wichtigen Turniere,
und gibt dazu lautstark ihre Kommentare.
Liebe Renate, die besten Wünsche zu deinem Geburtstag,
bleib wie du bist, das wünschen dir
die Frühaufsteher, deine Freunde und die Familie.





Dr. med.
Sandra Bolze

Clinic Belsit

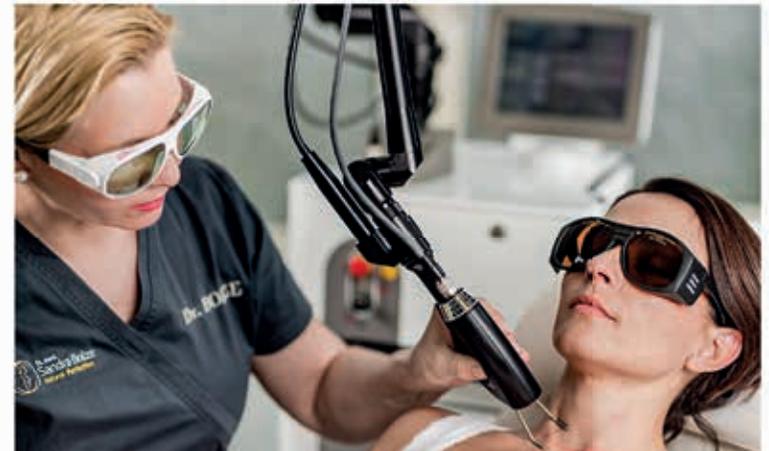
**Plastische Chirurgie &
Ästhetische Medizin in Südtirol**



Dr. Sandra Bolze – der Name der Fachärztin für Plastische und Ästhetische Chirurgie steht für Können, Vertrauen und Natürlichkeit in Südtirol. **Selbst Mutter von zwei kleinen Kindern** kann sie sich in den Fragen, Gefühlen und Ängsten ihrer Patienten wiederfinden.

Für Dr. Sandra Bolze ist Schönheit die individuelle Ausprägung natürlicher Ausstrahlung. Und das ist wichtig für jeden von uns – diese Zufriedenheit strahlt sie auch im Gespräch mit ihren Patienten aus. Dabei sind in ihren Praxisräumen in der **Clinic Belsit in Meran** Angst und Nervosität, Scham oder Unsicherheiten fehl am Platz.

In den persönlichen und zeitintensiven Beratungsgesprächen auf fachlich höchstem Niveau erklärt Dr. Sandra Bolze ehrlich und vertrauensvoll mögliche Behandlungsoptionen.



Dr. med.
Sandra Bolze

Fachärztin für
Plastische,
Rekonstruktive und
Ästhetische Chirurgie



Clinic Belsit

Alpinstraße 1
39012 Meran
Telefon 0473 230 281
www.dr-bolze.com
info@dr-bolze.com